Instructions for Use: Daily disposable contact lens – midafilcon A (56% water)/hioxifilcon A (47% water)

Important

- **Read the following instructions carefully before use and keep this document in a safe place for future reference.**
- **Always follow the instructions in this document and those of your eye care professional or practitioner for appropriate use of contact lenses.**

INTRODUCTION

- midafilcon A (56% water) is a blue tinted soft silicone hydrogel contact lens for daily disposable use.
- The lens material midafilcon A (56 % water) is individually packed in a foil-sealed plastic container and immersed in buffered saline solution. Non-55% and Toric versions: The lens material hioxifilcon A (47 % water) is individually packed in a foil-sealed plastic container and immersed in buffered saline solution.

INDICATIONS

- midafilcon A (56% water) is intended for single use daily wear only and correction of refractive ametropia (myopia, hyperopia and astigmatism) and presbyopia (accordance delaffectionate) in aphakic diseases free eyes.
- hioxifilcon A (57% water) is intended for single use daily wear only and correction of refractive ametropia (myopia, hyperopia and astigmatism) and presbyopia (excluding astigmatism) in non-aphakic disease-free eyes.

WARNING SIGNS AND SYMPTOMS

Remove and discard the contact lenses at the end of each day and replace with fresh lenses. Remove the lenses if the single-use contact lenses increase the risk of eye problems.

CONTRA-INDICATIONS

Do not wear the lenses if you have any of the following conditions.

- Acute and subacute inflammation or infection of the anterior chamber of the eyes
- Any trauma, injury, or abnormality that affects the cornea, the conjunctiva or eyelids
- Severe lacrimal secretion insufficiency (dry eyes)
- Corneal hypoesthesia (reduced corneal sensitivity)
- Any systemic disease that may adversely affect the eyes by wearing contact lenses
- Allergic reactions that may be induced or exaggerated by wearing contact lenses
- Active corneal infection
- Red or irritated eyes
- Incomplete corneal healing following eye surgery

WARNINGS

Be aware of the following warnings pertaining to contact lens wear.

- Eye problems can develop rapidly and result in loss of vision. If corneal ulcers, can develop rapidly and lead to loss of vision. If corneal ulcers, pain, redness, eye irritation, blurred vision, or vision changes, visible on the eyes or other problems, immediately remove the lenses and consult your eye care professional or practitioner.

PRECAUTIONS

- Handle the contact lenses with care (be careful not to drop them).
- Wash, rinse and disinfect the lenses before each use.
- Put in the contact lenses before applying cosmetics. Remove cosmetics, lotions, creams, or sprays while handling the contact lenses.
- Consult your eye care professional or practitioner before using any product in your eyes.
- If the contact lens is dry or uncomfortable, apply a few drops of the lubricating or rewetting solution (recommended by your eye care professional or practitioner). Do not use saliva or eye drops to wet the lenses or rinse the lenses as they may lead to eye irritation or the discomfort still continues, immediately consult your eye care professional or practitioner.
- Avoid all harmful or irritating vapours and fumes while wearing the contact lenses.
- If any chemicals are splashed into the eyes, immediately flush the eyes with tap water, remove the contact lenses, and consult your eye care professional or practitioner, or visit a hospital emergency room. Consult your eye care professional or practitioner for instructions on how to remove the contact lenses and how to care for them in this specific circumstance.
- For multifocal contact lenses, it is recommended that you wear the lenses for short periods of time at first to allow your eyes to accustom to the lenses. Avoid activities (such as driving) and doing critical work while during adaptation period.
- Abrupt light changing the multifocal contact lenses may cause reduced vision acuity. Consult your eye care professional or practitioner if you feel uncomfortable with wearing the lenses in the right light.
- No cleaning or disinfecting is necessary for the daily disposable contact lenses. Do not reuse the lenses, as cleaning and disinfecting lenses or spectacles leading to you need to remove the lenses and wear a new pair.
- Do not wear the lenses beyond the recommended time.
- Follow-up visits are necessary to assure the continued health of your eyes.
- Consult your eye care professional or practitioner if you want to change the lens type or parameters.
- Inform your eyecare practitioner that you wear contact lenses.
- Store the contact lenses at room temperature. Do not allow the lenses to dry out.
- Do not share the lenses with others.

ADVERSE REACTIONS

If any of the following problems occur, immediately remove the contact lenses and replace with fresh lenses. If the problem still continues, consult your eye care professional or practitioner. Adverse reactions may result such as infection, corneal ulcer, neovascularization, and visits.

- Eye stinging, burning, itching, or any other pain in the eyes
- Continuously tearing or red or irritating sensation
- Excessive tearing, unusual eye secretions, redness, reduced visual acuity, blurred vision, halos around objects, or eye pain

If any serious incidents occur, immediately report it to the authorized representative and/or the manufacturer, and the competent authority.

HANDLING THE CONTACT LENSES

- Always wash, rinse, and dry your hands thoroughly before handling the contact lenses.
- Do not wear the contact lenses if the sterile packages have been opened or damaged, or if the expiration date has been passed.
- Always handle the left and right contact lenses in the same sequence (e.g. right lens first).
- For the flat packing:
- Do not apply excessive force to the flat packs for an extended period of time.
- Pick up the contact lens on the disc promptly after the flat pack is opened.

Opening the foil-sealed plastic container:

1. Hold the container as shown in the illustration and detach one container from the container unit.
2. Remove the container lid to open the package. (See Fig.2.)
3. Find one contact lens with the convex side facing up in the container.
4. Carefully pick up the lens from the container and examine it to be sure that it is free of any damage or foreign bodies. (See Fig.1.)

Öffnen der flachen Packung:

1. Ziehen Sie die Folie von der flachen Packung ab.
2. Die Kontaktlinse liegt mit der Außenseite nach oben in der flachen Packung.
3. Überprüfen Sie die Kontaktlinse auf Beschädigungen und Fremdkörper.
4. Nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Innenseite nach oben auf die Spitze des Zeigefingers Ihrer dominanten Hand.

Aufsetzen der Kontaktlinsen:

1. Überprüfen Sie die Kontaktlinsen auf Beschädigungen und Fremdkörper.
2. Die Kontaktlinsen müssen immer in der richtigen Ausrichtung aufgesetzt werden. Überprüfen Sie die Kontaktlinsen auf Beschädigungen und Fremdkörper.
3. Nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Innenseite nach oben auf die Spitze des Zeigefingers Ihrer dominanten Hand.
4. Halten Sie die Linse mit dem Zeigefinger Ihrer nicht dominanten Hand das Oberlid nach oben und ziehen Sie mit dem Mittelfinger Ihrer dominanten Hand das Unterlid nach unten.
5. Nähern Sie die Kontaktlinse langsam dem Auge, blicken Sie dabei geradeaus und setzen Sie die Linse vorsichtig auf.
6. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

Entfernen der Kontaktlinsen:

1. Waschen Sie sich die Hände und trocknen Sie sie mit einem fusselfreien Handtuch ab.
2. Halten Sie die Linse sanft zwischen Daumen und Zeigefinger Ihrer dominanten Hand fest.
3. Nehmen Sie die Linse vom Auge.
4. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

Hersteller: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com

Bevollmächtigter: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

Autorisierter Repräsentant: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

CH-REP: Menicon Swiss GmbH Donnacherstrasse 27, 4500 Olten, Switzerland

Ausgabedatum 2023-09

©2023, Menicon Co., Ltd

Gebrauchsanweisung: Tageskontaktlinsen – midafilcon A (56 % Wasser)/hioxifilcon A (47 % Wasser)

Wichtig

- **Lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.**
- **Befolgen Sie immer die Anweisungen in diesem Dokument und die Ihres Augenarztes/Optikers/Kontaktlinsenspezialisten für eine sachgemäße Verwendung von Kontaktlinsen.**

EINLEITUNG

midafilcon A (56 % Wasser) Tageslinse ist eine blau getönte weiche Silikon-Hydrogel-Kontaktlinse mit einem Wassergehalt von 56 %.

Das Linsenmaterial midafilcon A (56 % Wasser) ist einzeln in einem mit geprägtem Aluminiumfolie versiegelten Kunststoffbehälter verpackt und in gepufferter Kochsalzlösung eingelegt.

Die hioxifilcon A (57 % Wasser) ist eine farblose weiche Hydrogelkontaktlinse mit einem Wassergehalt von 57 %.

Jede hioxifilcon A (57 % Wasser) Kontaktlinse ist steril in einer mit geprägter Aluminiumfolie versiegelten Kunststoffbehälter verpackt und in gepufferter Kochsalzlösung eingelegt.

ANWENDUNGSGEBIETE

- midafilcon A (56 % Wasser) ist bestimmt für einmaliges Tagestragen zur Korrektur der refraktiven Ametropie (Myopie, Hyperopie und Astigmatismus) und Presbyopie (außer Anfangsstufe) bei nicht-aphaken, gesunden Augen vorgesehen.
- hioxifilcon A (57 % Wasser) ist bestimmt für einmaliges Tagestragen zur Korrektur der refraktiven Ametropie (Kurzsichtigkeit, Weitsichtigkeit und/oder Astigmatismus) und Presbyopie (ausgenommen Astigmatismus) bei nicht-aphaken, gesunden Augen vorgesehen.

EINSCHRÄNKUNGEN/WARNHINWEISE/RISIKEN

Entfernen und entsorgen Sie die Kontaktlinsen am Ende jedes Tages und ersetzen Sie sie durch neue Kontaktlinsen. Entfernen Sie die Kontaktlinsen, wenn bei Einmal-Kontaktlinsen für Sie ein zunehmender Gebrauch einhin das Risiko von Augenbeschwerden.

GEGENANZEIGEN

Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen vorliegt.

- Akute und subakute Entzündung oder Infektion der vorderen Augenkammer
- Verletzungen, Entzündungen oder Anomalien mit Auswirkung auf die Hornhaut, Bindehaut oder Augenlider
- Ausgeprägte trockene Augen
- Hornhaut-Hypoästhesie (verminderte Hornhautsensibilität)
- Systemische Erkrankungen, die sich auf die Augen auf Kontaktlinsen nachteilig auf die Augen auswirken können
- Allergische Reaktionen, die durch das Tragen von Kontaktlinsen hervorgerufen oder verschlimmert werden können
- Bestehende Hornhautinfektionen
- Gerötete oder gereizte Augen
- Unvollständig ausgeheilte Hornhaut nach Augenoperationen

WARNHINWEISE

Bitte beachten Sie folgende Warnhinweise zum Tragen von Kontaktlinsen.

- Durch das Tragen von Kontaktlinsen hervorgerufene Augenprobleme, wie zum Beispiel Hornhautgeschwüre, können sich schnell entwickeln und zu einem Verlust der Sehfähigkeit führen. Entfernen Sie die Kontaktlinsen sofort und suchen Sie unverzüglich Ihren Augenarzt/Optiker/Kontaktlinsenspezialisten auf, wenn Sie Hornhautgeschwüre, Augenschmerzen, gerötete Augen oder andere Probleme an den Augen bemerken.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Handhaben Sie die Kontaktlinsen sorgfältig (lassen Sie sie nicht fallen).
- Reinigen Sie die Kontaktlinsen vor dem Tragen.
- Setzen Sie die Kontaktlinsen vor dem Auftragen von Kosmetika auf. Benutzen Sie keine kosmetischen Produkte wie Lotionen, Cremes, Sprays, Parfüm oder Haarspray, während Sie Kontaktlinsen tragen.
- Sprechen Sie mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten, bevor Sie Medikamente für Ihre Augen anwenden.
- Falls sich die Kontaktlinsen auf Ihren Augen trocken anfühlen, geben Sie einige Tropfen Befeuchtungslösung direkt auf das Auge und warten bis sie die Kontaktlinsen sich befeuchtet haben. Verwenden Sie keinen Speichel oder Augentropfen, um die Linsen zu befeuchten. Kontaktlinsenreinigungslösungen können Augenreizungen verursachen.
- Vermeiden Sie schädlichen oder reizenden Dampf und Rauch während Sie die Kontaktlinsen tragen.
- Falls Chemikalienspritzer in Ihre Augen gelangen, spülen Sie die Augen sofort mit Leitungswasser, entfernen Sie die Kontaktlinsen und suchen Sie sofort Ihren Augenarzt/Optiker/Kontaktlinsenspezialisten oder eine Notaufnahme auf.
- Lassen Sie sich von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten hinsichtlich des Tragens von Kontaktlinsen und der Pflege der Kontaktlinsen in dieser speziellen Situation beraten.
- Multifokale Kontaktlinsen sollten während der Anpassungsphase nur in verkehrsarmen Zeiten getragen werden. Vermeiden Sie Aktivitäten wie Autofahren. Vermeiden Sie während der Anpassungszeit insbesondere das Fahren eines Kraftfahrzeugs.
- Vermeiden Sie plötzliche Lichtwechsel während Sie multifokale Kontaktlinsen tragen. Sehschärfe führen. Wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten, wenn Sie sich mit Ihren Linsen in unterschiedlichen Lichtverhältnissen unwohl fühlen.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinsen nicht. Verwenden Sie niemals die gebrauchten Kontaktlinsen erneut, da Reinigen und Desinfizieren von Linsen oder Brille für den Fall Ihrer Kontaktlinsen Sie dazu führen kann, dass Sie eine neue Linse tragen müssen.
- Tragen Sie Kontaktlinsen nicht über die empfohlene Zeit hinaus.
- Regelmäßige Nachkontrollen sind notwendig, um die dauerhafte Gesundheit Ihrer Augen sicherzustellen.
- Sprechen Sie mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten ein, falls Sie den Kontaktlinsentyp oder die Parameter ändern möchten.
- Informieren Sie Ihren Arzt darüber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
- Bewahren Sie die Kontaktlinsen bei Raumtemperatur auf. Lassen Sie die Kontaktlinsen nicht austrocknen.
- Teilen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht mit anderen Personen.

MÖGLICHE NEBENWIRKUNGEN

Sollte eines der folgenden Probleme auftreten, setzen Sie die Kontaktlinsen sofort ab und ersetzen Sie sie durch neue Kontaktlinsen. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn das Problem danach weiterhin besteht. Nebenwirkungen können Infektionen, Hornhautgeschwüre, Neovaskularisation und Rötungen sein.

- Augenbrennen, Jucken, Reizung oder andere Schmerzen in den Augen
- Rötungen, reduziertes Sehschärfe, verschwommenes Sehen, Lichthöfe / -schleier, Augenschmerzen oder Lichtempfindlichkeit

Wenn beim Tragen der Kontaktlinsen schwerwiegende Ereignisse auftreten, melden Sie diese unverzüglich dem Hersteller und/oder dem Bevollmächtigten und der zuständigen Behörde.

HANDHABUNG DER KONTAKTLINSEN

- Waschen, spülen und trocknen Sie Ihre Hände stets sorgfältig, bevor Sie die Kontaktlinsen berühren.
- Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht, wenn die sterile Verpackung geöffnet oder beschädigt wurde oder das Verfallsdatum überschritten ist.
- Gehen Sie bei der Handhabung der linken und rechten Kontaktlinse immer in derselben Reihenfolge vor (z. B. zuerst rechte Kontaktlinse).

Nur für die flache Packung:

- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die flachen Packungen über einen längeren Zeitraum aus.
- Nehmen Sie die Kontaktlinse sofort nach dem Öffnen der flachen Packung von der Schale.

Öffnen des folienversiegelten Kunststoffbehälters:

1. Halten Sie den Behälter wie in der Abbildung dargestellt und trennen Sie einen Blister ab. (Siehe Abb. 1)
2. Entfernen Sie die Blisterfolie, um die Verpackung zu öffnen. (Siehe Abb.2.)
3. Die Kontaktlinse liegt mit der Außenseite nach oben in der Schale.
4. Nehmen Sie die Kontaktlinse vorsichtig aus dem Blister und vergewissern Sie sich, dass sie frei von Beschädigungen und Fremdkörpern ist. (Siehe Abb.1.)

Öffnen der flachen Packung:

1. Ziehen Sie die Folie von der flachen Packung ab.
2. Die Kontaktlinse liegt mit der Außenseite nach oben in der flachen Packung.
3. Überprüfen Sie die Kontaktlinse auf Beschädigungen und Fremdkörper.
4. Nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Innenseite nach oben auf die Spitze des Zeigefingers Ihrer dominanten Hand.

Aufsetzen der Kontaktlinsen:

1. Überprüfen Sie die Kontaktlinsen auf Beschädigungen und Fremdkörper.
2. Die Kontaktlinsen müssen immer in der richtigen Ausrichtung aufgesetzt werden. Überprüfen Sie die Kontaktlinsen auf Beschädigungen und Fremdkörper.
3. Nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Innenseite nach oben auf die Spitze des Zeigefingers Ihrer dominanten Hand.
4. Halten Sie die Linse mit dem Zeigefinger Ihrer nicht dominanten Hand das Oberlid nach oben und ziehen Sie mit dem Mittelfinger Ihrer dominanten Hand das Unterlid nach unten.
5. Nähern Sie die Kontaktlinse langsam dem Auge, blicken Sie dabei geradeaus und setzen Sie die Linse vorsichtig auf.
6. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

Entfernen der Kontaktlinsen:

1. Waschen Sie sich die Hände und trocknen Sie sie mit einem fusselfreien Handtuch ab.
2. Halten Sie die Linse sanft zwischen Daumen und Zeigefinger Ihrer dominanten Hand fest.
3. Nehmen Sie die Linse vom Auge.
4. Wiederholen Sie den Vorgang mit der anderen Linse.

Hersteller: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com

Bevollmächtigter: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

Autorisierter Repräsentant: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

CH-REP: Menicon Swiss GmbH Donnacherstrasse 27, 4500 Olten, Switzerland

Ausgabedatum 2023-09

©2023, Menicon Co., Ltd

Notice d'utilisation : Lentille de contact jetable à usage journalier – midafilcon A (56 d'eau)/hioxifilcon A (57 % d'eau)

Important

- **Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation et conservez le présent document dans un endroit sûr pour référence ultérieure.**
- **Suivez toujours les instructions mentionnées dans le présent document ainsi que celles de votre ophtalmologiste ou votre spécialiste de la prise en charge appropriée des lentilles de contact.**

INTRODUCTION

- Les lentilles de contact midafilcon A (56 % d'eau) sont des lentilles de contact souples en silicone hydrogel de teinte bleue avec une teneur en eau de 56 %.
- Les lentilles de contact midafilcon A (56 % d'eau) sont emballées dans un plastique individuel hermétique et immergées dans une solution saline tamponnée.
- Les lentilles de contact hioxifilcon A (57 % d'eau) sont des lentilles de contact souples en hydrogel de silicone avec une teneur en eau de 57 %.
- Les lentilles de contact hioxifilcon A (57 % d'eau) stériles sont emballées dans un plastique individuel hermétique et immergées dans une solution saline tamponnée.

INDICATIONS

- Les lentilles de contact midafilcon A (56 % d'eau) sont destinées à un port journalier unique uniquement et à la correction des amétropies réfractives (myopie, hypermétropie et/ou astigmatisme) et/ou d'une presbytie (sauf accommodation) chez les yeux aphaques sains.
- Les lentilles de contact hioxifilcon A (57 % d'eau) sont destinées à un port journalier unique uniquement et à la correction d'une amétropie de la réfraction (myopie, hypermétropie et astigmatisme) et d'une presbytie (sauf astigmatisme) pour les yeux sains non aphaques.

SIGNES ET SYMPTÔMES D'ALERTE

Retirez et jetez les lentilles de contact à la fin de chaque journée et remplacez les lyses par de nouvelles lentilles. Retirez les lentilles si le port de lentilles à usage unique augmente le risque de problèmes oculaires.

CONTRE-INDICATIONS

Ne portez pas les lentilles de contact dans l'un des cas suivants.

- Inflammation ou infection aiguë ou subaiguë de la chambre antérieure des yeux
- Tout traumatisme, blessure ou anomalie affectant la cornée, la conjonctive ou les paupières
- Sécrétion lacrymale insuffisante grave (yeux secs)
- Hypoesthésie cornéenne (sensibilité cornéenne réduite)
- Toute maladie systémique susceptible d'affecter négativement par le port de lentilles de contact
- Réactions allergiques pouvant être induites ou aggravées par le port de lentilles de contact
- Infection cornéenne active
- Yeux rouges ou irrités
- Cicatrisation cornéenne incomplète après chirurgie oculaire

AVERTISSEMENTS

Tenez compte des avertissements suivants relatifs au port de lentilles de contact.

- Des problèmes oculaires peuvent se développer rapidement et entraîner une perte de la vision. Si une gêne oculaire, un développement rapide d'ulcères cornéens, une douleur, une rougeur, une irritation oculaire, un trouble visuel ou un changement de vision, En cas de gêne oculaire, de larmoiement excessif, de modifications de la vision, de rougeurs ou d'irritation des yeux ou d'autres problèmes oculaires, retirez immédiatement les lentilles et consultez votre spécialiste ou praticien.

PRÉCAUTION

- Manipulez les lentilles de contact avec précaution (faites attention à ne pas les faire tomber).
- Nettoyez puis les lentilles de contact avant vos usages.
- Mettez en place les lentilles de contact avant d'appliquer des produits cosmétiques. Retirez les lentilles de contact si vous utilisez des produits cosmétiques, lotions, crèmes ou sprays lors de la manipulation des lentilles de contact.
- Consultez votre spécialiste ou praticien avant d'utiliser un produit sur vos yeux.
- Si les lentilles de contact semblent sèches/ sur vos yeux, appliquez quelques gouttes de lentilles de contact (recommandé par votre spécialiste ou praticien spécialiste ou praticien) directement dans les yeux et attendez que les lentilles de contact soient humidifiées. Ne pas utiliser de salive ou de gouttes pour les yeux pour mouiller les lentilles de contact ou rincer les lentilles de contact, car cela peut entraîner une irritation oculaire spécialiste ou praticien. Si vous ressentez encore une gêne, consultez immédiatement votre spécialiste ou praticien de contact.
- En cas de projection de produits chimiques dans les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau du robinet, retirez les lentilles de contact, puis consultez votre spécialiste ou praticien pour obtenir des instructions concernant le port de lentilles de contact dans cette situation spécifique. Consultez votre spécialiste ou praticien pour obtenir des instructions concernant le port de lentilles de contact dans cette situation spécifique.
- Pour les lentilles de contact multifocales, il est recommandé de de porter les lentilles pendant de courtes périodes de temps au début pour habituer vos yeux à (et en vous) pendant la période d'adaptation. Vous devez notamment éviter de conduire ou d'effectuer des tâches critiques pendant cette période.
- L'exposition à une lumière changeante lors du port de lentilles de contact multifocales peut provoquer une baisse de l'acuité visuelle. Consultez votre spécialiste ou praticien si vous ressentez une gêne lors du port de lentilles de contact dans différentes conditions d'éclairage.
- Le nettoyage de contact jetables à usage journalier ne nécessitent aucun nettoyage ou désinfection. Ne réutilisez pas les lentilles, car le nettoyage et la désinfection des lentilles de rechange ou des lunettes dépendrons au cas où vous auriez besoin de retirer les lentilles et de porter une nouvelle paire.
- Ne portez pas les lentilles de contact au-delà de la période recommandée.
- Des visites de suivi sont nécessaires pour garantir la bonne santé de vos yeux.
- Consultez votre spécialiste ou praticien si vous souhaitez changer le type de lentilles ou de paramètres.
- Informez votre spécialiste de vos yeux portez des lentilles de contact.
- Conservez les lentilles de contact à température ambiante. Ne laissez pas les lentilles se dessécher.
- Ne partagez pas les lentilles de contact avec d'autres personnes.

EFFETS INDÉSIRABLES

Si l'un des problèmes suivants survient, retirez immédiatement les lentilles de contact et remplacez-les par des lentilles neuves. Si le problème persiste, retirez les lentilles et faites-vous soigner rapidement. Des complications oculaires graves peuvent avoir lieu, telles que des infections, des ulcères cornéens et des visites.

- Démangeaison, brûlure, prurit ou toute autre douleur dans les yeux
- Corps étranger permanent ou sensation d'égratignure
- Larmoiement excessif, rougeur ou sensation d'irritation
- Sécrétion oculaire inhabituelle, rougeur, acuité visuelle réduite, vision floue, halos, photophobie ou sécheresse oculaire

En cas d'incident grave, signalez-le immédiatement au fabricant et/ou au représentant agréé et à l'autorité compétente dans votre pays.

MANIPULATION DES LENTILLES DE CONTACT

- Vous devez toujours laver, rincer et sécher soigneusement vos mains avant de manipuler les lentilles de contact.
- Ne portez pas les lentilles de contact si les emballages stériles ont été ouverts, endommagés ou si la date d'expiration est dépassée.
- Manipulez toujours les lentilles de contact droite et gauche dans la même ordre pour éviter de mélanger les lentilles.

Pour les blisters plats :

- Ne pas appliquer une force excessive pendant une période prolongée.
- Retirez rapidement la lentille de contact présente sur le disque une fois le blister ouvert.

Ouverture du blister plastique hermétique :

1. Tenez la plaquette de blisters comme indiqué sur l'illustration et détachez un blister de l'unité. (Voir Fig.1.)
2. Retirez le film du blister pour l'ouvrir l'emballage. (Reportez-vous à la Fig. 2.)
3. Une lentille de contact se trouve dans le blister, face concave vers le haut.
4. Attrapez soigneusement la lentille dans le blister et examinez-la pour être sûr qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle ne comporte pas de corps étrangers. (Reportez-vous à la Fig. 2.)

Ouverture du Flat Pack :

1. Retirez le film de protection du Flat Pack.
2. La lentille de contact est placée dans le Flat Pack, face concave vers le haut.
3. Attrapez soigneusement la lentille dans le Flat Pack et examinez-la pour être sûr qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle ne comporte pas de corps étrangers.

Pose des lentilles de contact :

La procédure générale pour la pose de lentilles de contact est décrite ci-dessous. Consultez votre spécialiste ou praticien pour plus d'informations si nécessaire.

1. Placez la lentille de contact sur le bout de l'index de votre main dominante avec le côté concave vers le haut.
2. Interface le pli de la lentille pour vous assurer qu'elle n'est pas à l'envers.
3. Maintenez vos paupières écartées en tirant sur la paupière supérieure avec l'index de votre main non dominante et la paupière inférieure avec le majeur de cette même main.
4. Rapprochez lentement la lentille de votre œil tout en regardant bien droit devant vous et placez délicatement la lentille sur votre œil.
5. N'appuyez pas la lentille contre l'œil.
6. Relâchez votre œil et la lentille. Tirez sur la paupière supérieure puis la paupière inférieure pour positionner correctement la lentille.
7. Répétez cette procédure pour l'autre œil.
8. Si votre vision est floue après la pose des lentilles de contact :
   - Si les lentilles de contact ne sont pas centrées sur la cornée : Clignez des yeux plusieurs fois pour vous assurer que la lentille de contact pour le déplacer sur la cornée ou tirez sur la paupière supérieure avec l'index de votre main non dominante et la paupière inférieure avec le majeur de cette même main pour la déplacer sur la cornée.
   - Si les lentilles de contact sont centrées sur la cornée : Retirez les lentilles. Les causes possibles sont les suivantes.
     - La surface de la lentille est sale.
     - Les lentilles de contact sont à l'envers ou mauvais yeux.
     - Les lentilles ont été posées à l'envers.
9. Si votre vision est encore floue après avoir retiré les problèmes mentionnés ci-dessus, retirez les lentilles de contact et consultez votre spécialiste ou praticien. En cas de gêne importante lors du port des lentilles de contact, retirez immédiatement les lentilles de contact et consultez votre spécialiste.

Pour les lentilles de contact toriques, posez les lentilles sur la cornée en alignant correctement la marque de guidage avec le bas. (Reportez-vous à la Fig. 3 et à la Fig. 4.)

Retrait des lentilles de contact :

1. Regardez vers le haut tout en tenant votre œil bien droite.
2. Tirez la paupière inférieure vers le bas avec le majeur de votre main non dominante et placez l'index de votre main dominante sur le bout inférieur de la lentille de contact.
3. Faites glisser la lentille vers la bas sur la partie inférieure blanche de votre œil.
4. Pincez doucement la lentille entre le pouce et l'index de votre main dominante.
5. Retirez la lentille.
6. Répétez cette procédure pour l'autre œil.

Fabricant: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com

Mandataire : Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

Représentant autorisé: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 5, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands

CH-REP: Menicon Swiss GmbH Donnacherstrasse 27, 4500 Olten, Switzerland

Date d'publication 2023-09

©2023, Menicon Co., Ltd

Istruzioni per l'uso: Lenti a contatto monouso giornaliere – midafilcon A (56% di acqua)/hioxifilcon A (57% di acqua)

Importante

- **Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e conservare questo documento in un luogo sicuro per riferimenti futuri.**
- **Attenersi sempre alle istruzioni riportate in questo documento e alle indicazioni dell'oculista o dello specialista per l'utilizzo appropriato delle lenti a contatto.**

INTRODUZIONE

- midafilcon A (56% di acqua) è una lente a contatto idrogel in silicone morbido colorata di blu con contenuto d'acqua pari al 56%.
- La lente a contatto midafilcon A (56% di acqua) è avvolta singolarmente in contenitori in plastica sigillati con pellicola e immersa in soluzione salina tamponata.
- hioxifilcon A (57% di acqua) è una lente a contatto idrogel in silicone morbido di colore trasparente con contenuto d'acqua pari al 57%.
- Ogni lente a contatto hioxifilcon A (57% di acqua) sterile è confezionata singolarmente in blister sottili e immersa in soluzione salina tamponata.

INDICAZIONI

- Le lenti a contatto midafilcon A (56% di acqua) sono monouso e destinate all'uso giornaliero esclusivo e alla correzione dell'ametropia refrattiva (miopia, ipermetropia ed astigmatismo) ed presbiopia (ad eccezione dell'astigmatismo) in soggetti afachici sani e senza malattie agli occhi.
- Le lenti a contatto hioxifilcon A (57% di acqua) sono monouso e destinate all'uso giornaliero esclusivo e alla correzione dell'ametropia refrattiva (miopia, ipermetropia e astigmatismo) e presbiopia (ad eccezione dell'astigmatismo) in soggetti non afachici sani e senza malattie agli occhi.

SEGNI E SINTOMI DI AVVERTIMENTO

Rimuovere e gettare le lenti a contatto alla fine della giornata e sostituirle con lenti nuove. Rimuovere le lenti se l'uso di lenti a contatto monouso aumenta il rischio di disturbi agli occhi.

CONTROINDICAZIONI

Non indossare le lenti a contatto se si è affetti da una delle seguenti condizioni.

- Infezione o infiammazione acuta o subacuta della camera anteriore dell'occhio
- Qualsiasi trauma, lesione o anomalia che colpisca la cornea, la congiuntiva o le palpebre
- Secrezione lacrimale insufficiente grave (vasa secca)
- Ipoestesia corneale (ridotta sensibilità della cornea)
- Qualsiasi malattia sistemica che può influire negativamente per la port de lentilles de contact
- Reazioni allergiche pouvant être indutes ou aggravées par le port de lentilles de contact
- Infezione corneale active
- Occhi rossi o irritati
- Cicatrizzazione corneale incompleta après chirurgie oculaire

AVERTENZE

Tenere conto delle avvertenzesenti suivanti relativi au port de lentilles de contact.

- Des problèmes oculaires peuvent se développer rapidement et entraîner une perte de la vision. Si une gêne oculaire, un développement rapide d'ulcères cornéens, une douleur, une rougeur, une irritation oculaire, un trouble visuel ou un changement de vision, En cas de gêne oculaire, de larmoiement excessif, de modifications de la vision, de rougeurs ou d'irritation des yeux ou d'autres problèmes oculaires, retirez immédiatement les lentilles et consultez votre spécialiste ou praticien.

PRECAUZIONI

- Maneggiare le lenti a contatto con cura (fare attenzione a non farle cadere).
- Non toccare le lenti a contatto con le unghie.
- Indossare le lenti a contatto prima di applicare cosmetici. Rimuovere cosmetici, lozioni, creme o spray durante la manipolazione delle lenti a contatto.
- Consultare il proprio oculista o specialista della vista prima di utilizzare farmaci a livello oculare.
- Se la lente a contatto è secca o scomoda, applicare alcune gocce della soluzione lubrificante o umettante (consigliata dall'oculista o dallo specialista della vista). Non usare saliva o colliri per bagnare o risciacquare le lenti a contatto poiché possono causare irritazione oculare. Se il disagio persiste, rivolgersi immediatamente all'oculista o allo specialista della vista.
- In caso di spruzzi di sostanze chimiche negli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua di rubinetto, rimuovere le lenti a contatto e rivolgersi all'oculista o specialista, oppure recarsi al pronto soccorso.
- Per le lenti a contatto multifocali, si consiglia di indossare inizialmente alcuni occhiali per abituare gli occhi alle lenti a contatto. Durante questo periodo di adattamento, evitare attività come la guida e lavori che richiedono un'attenzione particolare.
- L'esposizione a luce variabile mentre si indossano lenti a contatto multifocali può provocare una perdita di acuità visuale. Consultare l'oculista o specialista della vista se si avverte disagio nell'indossare le lenti a contatto in condizioni di luce diverse.
- Le lenti a contatto monouso giornaliere non richiedono pulizia o disinfezione. Gettare sempre le lenti dopo l'uso e non riutilizzarle in nessun caso. Pulire e disinfettare le lenti o gli occhiali per l'uso non è necessario rimuovere le lenti durante la giornata.
- Non indossare le lenti oltre il periodo consigliato.
- Sono necessarie delle visite di controllo per verificare che l'occhio o mantenga sano.
- Consultare l'oculista o specialista della vista se si desidera cambiare il tipo di lenti o i parametri.
- Informare il medico curante di essere portatore di lenti a contatto.
- Conservare le lenti a contatto a temperatura ambiente. Non lasciar congelare le lenti a contatto.
- Non condividere le lenti a contatto con altre persone.

REAZIONI INDESIDERATE

Se si verifica uno dei problemi seguenti, rimuovere immediatamente le lenti a contatto e sostituirle con lenti nuove. Se il problema persiste, rimuovere le lenti e richiedere tempestivo trattamento. Possono insorgere gravi complicazioni agli occhi, come infezioni, ulcere corneali, neovascolarizzazione e cicatrici.

- Dolore, bruciore, prurito o altro tipo di fastidio all'occhio
- Lacrimazione continua o occhi rossi o sensazione di irritazione nell'occhio
- Lacrimazione eccessiva, secrezioni oculari insolite, arrossamento, riduzione definizione delle immagini, visione sfocata, aloni, fotofobia o secchezza degli occhi

In caso di incidente occorso durante l'uso delle lenti a contatto, segnalarlo al fabbricante e/o all'autorità competente.

MANIPOLAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO

- Lavare sempre, sciacquare e asciugare accuratamente le mani prima di maneggiare le lenti a contatto.
- Non indossare le lenti se la confezione sterile è aperta o danneggiata, oppure se la data di scadenza è superata.
- Maneggiare sempre

is

Notkunarleiðbeiningar: Daglegar einnota augnlinsur – midafilcon A (56% vatn)/hioxifilcon A (57% vatn)

Mikilvægt
- **Lesið eftirfarandi leiðbeiningar vandlega fyrir notkun og geymið til síðari nota.**
- **Fylgið alltaf leiðbeiningunum á þessu blaði og frá augnlækni eða sjóntækjafræðingi fyrir viðeigandi notkun augnlinsa.**

INNGANGUR
- midafilcon A (56% vatn) er blá mjúk augnlinsa úr sílíkonhlaupi með 56% vatnsinnihald.
  Hver sæfð midafilcon A (56% vatn) liggur í jafnaðri saltlausn í stöku plastíláti með þynnuinnsigli.
- hioxifilcon A (57% vatn) er blá mjúk hlaup augnlinsa með 57% vatnsinnihald.
  Hver sæfð hioxifilcon A (57% vatn) liggur í jafnaðri saltlausn í flötum pakka með þynnuinnsigli.

ÁBENDINGAR
- midafilcon A (56% vatn) augnlinsan er einnota til daglegrar notkunar til að leiðrétta ljósbrotsskekkju (nærsýni, fjarsýni og/eða sjónskekkju) og/eða ellifjarsýni (að undanskilinni sjónskekkju) hjá einstaklingum sem eru með augastein og án augnsjúkdóma.
- hioxifilcon A (57% vatn) augnlinsan er einnota til daglegrar notkunar til að leiðrétta ljósbrotsskekkju (nærsýni, fjarsýni og/eða sjónskekkju) og/eða ellifjarsýni (að undanskilinni sjónskekkju) hjá einstaklingum sem eru með augastein og án augnsjúkdóma.

TAKMARKANIR Á NOTKUN
Fjarlægið og fargið augnlinsunum við lok hvers dags og notið nýjar augnlinsur á hverjum morgni. Endurnotkun einnota augnlinsa eykur hættu á augnsjúkdómum.

FRÁBENDINGAR
Ekki nota augnlinsurnar ef um er að ræða eftirfarandi ástand.
- Bráð og meðalbráð bólga eða sýking í fremra hólfi augans
- Sjúkdómar, áverkar eða afbrigðileiki sem hefur áhrif á glæru, táru eða augnlok
- Alvarlega skert seyting tára (þurr augu)
- Snertiskynsminnkun í glæru (skert næmi í glæru)
- Fjölkerfa sjúkdómar sem geta valdið því að notkun augnlinsa hafi neikvæð áhrif á augað
- Ofnæmisviðbrögð sem geta verið af völdum augnlinsa og/eða augnlinsuvökva
- Virk sýking í glæru
- Roði eða erting í auga
- Ófullnægjandi gróandi í glæru eftir augnaðgerð

VARNAÐARORÐ
Notendur þurfa að þekkja eftirfarandi viðvaranir sem varða notkun á augnlinsum.
- Vandamál af völdum augnlinsa, s.s. sár á glæru, geta myndast hratt og leitt til varanlegrar sjónskerðingar. Komi fram óþægindi í augum, mikið táraerennsli, breytingar á sjón eða augnroði skal tafarlaust fjarlægja linsurnar og hafa samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðinginn.

VARÚÐARREGLUR
- Farið varlega með augnlinsurnar (ekki missa þær).
- Snertið linsuna ekki með nöglunum.
- Best er að setja linsurnar í áður en snyrtivörur eru notaðar. Forðist snyrtivörur, húðkrem, krem og úða meðan linsurnar eru í augunum og við meðhöndlun þeirra.
- Leitið ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðingnum áður en lyf eru notuð í augun.
- Ef linsan er þurr í auganu skal setja nokkra dropa af ráðlögðu smurefni eða rakagefandi lausn beint í augað (í samræmi við ráð frá augnlækni eða sjóntækjafræðingi) og bíða þar til linsan byrjar að hreyfast frjálslega áður en hún er fjarlægð. Ef óþægindin vegna linsunnar lagast ekki skal tafarlaust leita ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðingi.
- Forðist skaðlegar eða ertandi gufur og reyk meðan linsurnar eru í augunum.
- Ef efni berast í augu skal skola augun strax með kranavatni. Fjarlægið linsurnar tafarlaust og hafið samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðing eða farið strax á bráðamóttöku sjúkrahúss.
- Spyrjið augnlækninn eða sjóntækjafræðing um notkun augnlinsa við íþróttaiðkun, í vatni eða í vissum starfsgreinum.
- Mælt er með að margskiptar augnlinsur séu aðeins notaðar í aðstæðum sem þú þekkir vel til (eru ekki sjónrænt krefjandi) á meðan á aðlögunartíma stendur. Sérstaklega skal forðast að keyra ökutæki á meðan á aðlögunartíma stendur.
- Skyndilegt ljós á meðan margskiptar augnlinsur eru í notkun geta valdið minnkaðri sjónskerpu. Ráðfærðu þig við augnlækni eða sjóntækjafræðing ef þér finnst óþægilegt að nota augnlinsurnar í björtu ljósi.
- Ekki er þörf á að hreinsa eða sæfa einnota daglinsur. Fargið alltaf notuðum linsum. Verið með linsur eða gleraugu til skiptana ef fjarlægja þarf linsurnar um miðjan dag.
- Ekki sofa með linsurnar.
- Nauðsynlegt er að fara í eftirlit reglulega til að tryggja heilbrigði augnanna.
- Leitið ráða hjá augnlækninum eða sjóntækjafræðingnum ef skipt er um linsutegund eða aðrar breytingar eiga sér stað.
- Láttu lækninn þinn vita að þú notar augnlinsur.
- Geymið augnlinsur við stofuhita. Ekki leyfa linsunum að frjósa.
- Aldrei má deila augnlinsum með öðrum.

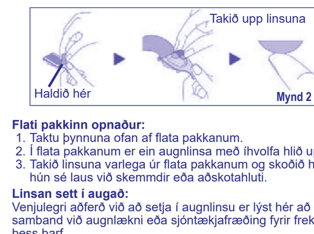
AUKAVERKANIR
Ef eitthvað eftirfarandi vandamála kemur fram skaltu fjarlægja augnlinsurnar tafarlaust og setja nýjar í. Ef vandamálið er viðvarandi, skaltu fjarlægja linsurnar og leita tafarlaust meðferðar. Alvarlegur augnskaði getur orsakast af þessu, svo sem sýkingu, sári á glæru, nýæðamyndun eða lithimnubólgu.
- Stingir, sviði eða kláði í augum, eða annar augnverkur
- Stöðug tilfinning um að aðskotahlutur eða rispur séu á auganu
- Mikil táramyndun, óeðlileg augnseyting, roði, minnkuð sjónskerpa, þokusýn, geislabaugar, ljósfælni eða þurr augu

Ef upp koma einhver tilvik við notkun á snertilinsunum skal tilkynna slíkt til viðurkennds fulltrúa og/eða framleiðanda og til lögbærs yfirvalds.

MEÐHÖNDLUN AUGNLINSA
- Alltaf skal þvo, skola og þurrka hendur vandlega áður en linsurnar eru snertar.
- Notið ekki augnlinsurnar ef sæfðar umbúðirnar hafa verið opnaðar eða þær skemmst, eða ef komið er fram yfir fyrningardagsetningu.
- Meðhöndlaðu alltaf vinstri og hægri linsurnar í sömu röð til að forðast að rugla þeim saman.

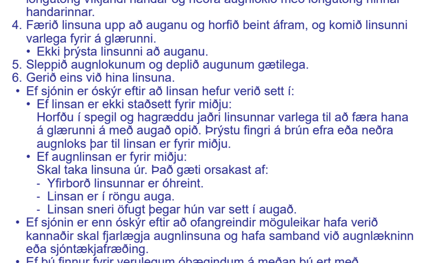
Aðeins fyrir flatar umbúðir:
- Ekki nota of mikinn kraft á flata pakkann í lengri tíma.
- Taktu augnlinsuna upp á disknum eftir að flati pakkinn er opnaður.

Linsuílátið opnað:
1. Haltu á blöðrustrimlinum eins og sýnt er á myndinni og taktu af eitt ílát. (Sjá mynd 1.)
2. Fjarlægðu þynnuna til að opna ílátið. (Sjá mynd 2.)
3. Í ílátinu er ein augnlinsa með íhvolfa hlið upp.
4. Takið linsuna varlega úr og skoðið hana til að tryggja að hún sé laus við skemmdir eða aðskotahluti. (Sjá mynd 2.)



Flati pakkinn opnaður:
1. Taktu þynnuna ofan af flata pakkanum.
2. Í flata pakkanum er ein augnlinsa með íhvolfa hlið upp.
3. Takið linsuna varlega úr flata pakkanum og skoðið hana til að tryggja að hún sé laus við skemmdir eða aðskotahluti.

Linsan sett í augað:
Venjulegri aðferð við að setja í augnlinsu er lýst hér að neðan. Hafðu samband við augnlækni eða sjóntækjafræðing fyrir frekari upplýsingar ef þess þarf.
1. Setjið augnlinsuna á fingurgóm vísifingurs á ríkjandi hendi með íhvolfu hliðina upp.
2. Gætið þess að linsan sé ekki úthverf með því að setja hana á vísifingurinn og skoða hana frá hlið.
3. Haldið augnlokunum útglenntum með því að toga í efra augnlokið með löngutöng víkjandi handar og neðra augnlokið með löngutöng hinnar handarinnar.
4. Færið linsuna upp að auganu og horfið beint áfram, og komið linsunni varlega fyrir á glærunni.
   - Ekki þrýsta linsunni að auganu.
5. Sleppið augnlokunum og deplið augunum gætilega.
6. Gerið eins við hina linsuna.
- Ef sjónin er óskýr eftir að linsan hefur verið sett í:
  - Ef linsan er ekki staðsett fyrir miðju:
    Horfðu í spegil og hagræddu jaðri linsunnar varlega til að færa hana á glærunni á með augað opið. Þrýstu fingri á brún efra eða neðra augnloks þar til linsan er fyrir miðju.
  - Ef augnlinsan er fyrir miðju:
    Skal taka linsuna úr. Það gæti orsakast af:
    - Yfirborð linsunnar er óhreint.
    - Linsan er í röngu auga.
    - Linsan sneri öfugt þegar hún var sett í augað.
- Ef sjónin er enn óskýr eftir að ofangreindir möguleikar hafa verið kannaðir skal fjarlægja augnlinsuna og hafa samband við augnlækninn eða sjóntækjafræðing.
- Ef þú finnur fyrir verulegum óþægindum á meðan þú ert með linsurnar, skaltu taka þær strax úr og leita ráða hjá augnlækni eða sjóntækjafræðingi.
- Ef um augnlinsur fyrir sjónskekkju er að ræða skal setja linsuna á glæruna þannig að táknið vísi niður. (Sjá mynd 3 og mynd 4.)



Linsan fjarlægð:
1. Horfðu upp á meðan þú heldur höfðinu beinu.
2. Dragið niður neðra augnlok með löngutöng handar sem ekki er ráðandi og setjið vísifingur ráðandi handar á neðri brún augnlinsunnar.
3. Dragið linsuna niður á hvíta hluta augans.
4. Klípið varlega í linsuna með þumli og vísifingri ráðandi handar.
5. Fjarlægið linsuna.
6. Gerið eins við hina linsuna.

Framleiðandi: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Viðurkenndur fulltrúi: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Útgáfudagur 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

pt

Instruções de utilização: Lentes de contacto diárias descartáveis – midafilcon A (56% de água)/hioxifilcon A (57% de água)

Importante
- **Leia cuidadosamente as instruções seguintes antes de utilizar as lentes e guarde este documento num local seguro para consulta futura.**
- **Siga sempre as instruções deste documento bem como as do seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista para saber como usar correctamente as lentes de contacto.**

INTRODUÇÃO
- A midafilcon A (56% de água) é uma lente de contacto de hidrogel de silicone suave de cor azul com um teor de água de 56%.
  A midafilcon A (56% de água) esterilizada vem dentro de uma embalagem de plástico individual selada e está imersa numa solução salina tamponada.
- A hioxifilcon A (57% de água) é uma lente de contacto de hidrogel suave de cor azul com um teor de água de 57%.
  A hioxifilcon A (57% de água) esterilizada vem dentro de uma embalagem plana individual selada e está imersa numa solução salina tamponada.

INDICAÇÕES
- A midafilcon A (56% de água) é indicada para uso único diário e para correcção da ametropia refractiva (miopia, hipermetropia e/ou astigmatismo) e/ou presbiopia (exceto astigmatismo) em olhos não afáquicos sem qualquer doença ocular.
- A hioxifilcon A (57% de água) é indicada para uso único diário e para correcção da ametropia refractiva (miopia, hipermetropia e/ou astigmatismo) e/ou presbiopia (exceto astigmatismo) em olhos não afáquicos sem qualquer doença ocular.

RESTRIÇÕES DE USO
Retire e deite fora as lentes de contacto no fim de cada dia e use lentes novas todas as manhãs. A reutilização de lentes de contacto de uso único aumenta o risco de problemas nos olhos.

CONTRA-INDICAÇÕES
Não use lentes de contacto nas situações indicadas a seguir.
- Inflamação aguda ou ligeira, ou infecção da câmara anterior dos olhos
- Qualquer doença, lesão ou anomalia que afecte a córnea, a conjuntiva ou as pálpebras
- Insuficiência lacrimal intensa (olhos secos)
- Hipoestesia corneana (redução da sensibilidade corneana)
- Qualquer doença sistémica que possa afectar os olhos de forma adversa pelo uso de lentes de contacto
- Reacções alérgicas que possam ser provocadas ou exacerbadas pelo uso de lentes de contacto
- Qualquer infecção corneana activa
- Olhos vermelhos ou irritados
- Cicatrização corneana incompleta após cirurgia ocular

AVISOS
Esteja ciente dos seguintes avisos relacionados com o uso de lentes de contacto.
- Os problemas oculares produzidos pelo uso de lentes de contacto, como úlceras corneanas, podem desenvolver-se rapidamente e conduzir à perda de visão. Em caso de desconforto ocular, lacrimejar excessivo, alterações da visão, vermelhidão ou outros problemas, retire imediatamente as lentes e consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista.

PRECAUÇÕES
- Manuseie as lentes de contacto com cuidado (não as deixe cair).
- Não toque nas lentes de contacto com as unhas.
- Coloque as lentes de contacto antes de aplicar cosméticos. Não aplique cosméticos, loções, cremes ou sprays ao manusear as lentes de contacto.
- Consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista antes de aplicar qualquer remédio nos olhos.
- Se as lentes de contacto parecerem secas em contacto com os olhos, aplique algumas gotas da solução de lubrificação ou de re-hidratação (recomendada pelo seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista) directamente nos olhos e aguarde até que as lentes possam mover-se livremente nos olhos antes de as retirar. Se o desconforto continuar, consulte imediatamente o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista.
- Evite quaisquer vapores e fumos prejudiciais ou que provoquem irritação quando está a usar lentes de contacto.
- Em caso de contacto de produtos químicos com os olhos, enxagúe imediatamente os olhos com água da torneira, retire as lentes de contacto e consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista, ou dirija-se às urgências de um hospital.
- Consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista para obter instruções sobre o uso de lentes de contacto durante a prática de desporto ou actividades aquáticas, ou no caso de actividades específicas.
- No caso de lentes de contacto multifocais, recomenda-se que durante o período de adaptação use as lentes apenas em situações familiares (situações que não sejam visualmente exigentes). Principalmente evite conduzir um veículo motorizado durante o período de adaptação.
- Uma luz abrupta durante o uso das lentes de contacto multifocais pode causar acuidade visual reduzida. Consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista se sentir desconforto quando usar as lentes sob luz intensa.
- As lentes de contacto diárias descartáveis não precisam de ser limpas nem desinfectadas. Deite sempre fora as lentes usadas. Tenha sempre à mão lentes de substituição ou óculos para o caso de ter de retirar as lentes durante o dia.
- Não durma com as lentes de contacto colocadas.
- São necessárias consultas de acompanhamento para assegurar a saúde permanente dos seus olhos.
- Consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista se quiser mudar de parâmetros ou tipo de lentes.
- Informe o seu médico de família de que usa habitualmente lentes de contacto.
- Guarde as lentes de contacto à temperatura ambiente. Não deixe as lentes congelar.
- Não partilhe as lentes de contacto com outras pessoas.

REACÇÕES ADVERSAS
Em caso de ocorrência de algum dos seguintes problemas, retire imediatamente as lentes de contacto e substitua-as por lentes novas. Se o problema continuar, retire as lentes e procure imediatamente o tratamento adequado. Podem ocorrer lesões graves nos olhos como infecções, úlcera corneana, neovascularização e irite.
- Irritação, sensação de ardor, comichão ou qualquer outro tipo de dor nos olhos
- Sensação contínua de presença de um corpo estranho ou de comichão nos olhos
- Lacrimejar excessivo, secreções anormais do olho, vermelhidão, acuidade visual reduzida, visão desfocada, halos, fotofobia ou olhos secos

Se ocorrerem incidentes graves nas lentes de contacto, comunique-os ao seu mandatário e/ou o fabricante e às autoridades competentes.

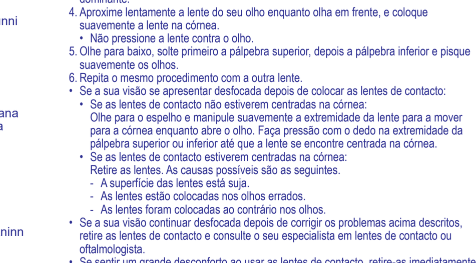
MANUSEAR AS LENTES DE CONTACTO
- Lave, enxagúe e seque sempre as mãos cuidadosamente antes de manusear as lentes de contacto.
- Não use as lentes de contacto se as embalagens esterilizadas tiverem sido abertas ou estiverem danificadas, ou se a data de caducidade tiver expirado.
- Manuseie sempre as lentes de contacto esquerda e direita pela mesma ordem, para evitar trocar as lentes por engano.

Apenas para a embalagem plana:
- Não aplique força excessiva nas embalagens planas durante um longo período de tempo.
- Pegue a lente de contacto pelo disco imediatamente depois de abrir a embalagem plana.

Abrir a embalagem de plástico selada:
1. Segure a tira da placa alveolar, como se mostra na ilustração, e retire uma embalagem. (Consulte a Fig. 1.)
2. Retire a película protectora para abrir a embalagem. (Consulte a Fig. 2.)
3. Localize uma lente de contacto com o lado convexo virado para cima na embalagem.
4. Retire, com cuidado, a lente da embalagem e examine-a para comprovar que a mesma não está danificada nem tem quaisquer corpos estranhos. (Consulte a Fig. 2.)

Abrir a embalagem plana:
1. Retire a cobertura da embalagem plana.
2. Localize uma lente de contacto com o lado convexo virado para cima na embalagem plana.
3. Retire, com cuidado, a lente da embalagem plana e examine-a para comprovar que a mesma não está danificada nem tem quaisquer corpos estranhos.

Colocar as lentes de contacto:
O procedimento geral para colocar as lentes de contacto é descrito abaixo. Se necessário, consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista para obter mais detalhes.
1. Coloque a lente de contacto na ponta do indicador da sua mão dominante com o lado côncavo voltado para cima.
2. Verifique o contorno da lente para se certificar de que não está virada ao contrário.
3. Mantenha as pálpebras do olho afastadas puxando a pálpebra superior com o indicador da sua mão não-dominante, e a pálpebra inferior com o dedo médio da sua mão dominante.
4. Aproxime lentamente a lente do seu olho enquanto olha em frente, e coloque suavemente a lente na córnea.
   - Não pressione a lente contra o olho.
5. Olhe para baixo, solte primeiro a pálpebra superior, depois a pálpebra inferior e pisque suavemente os olhos.
6. Repita o mesmo procedimento com a outra lente.
- Se a sua visão se apresentar desfocada depois de colocar as lentes de contacto:
  - Se as lentes de contacto não estiverem centradas na córnea:
    Olhe para o espelho e manipule suavemente a extremidade da lente para a mover para a córnea enquanto abre o olho. Faça pressão com o dedo na extremidade da pálpebra superior ou inferior até que a lente se encontre centrada na córnea.
  - Se as lentes de contacto estiverem centradas na córnea:
    Retire as lentes. As causas possíveis são as seguintes.
    - A superfície das lentes está suja.
    - As lentes estão colocadas nos olhos errados.
    - As lentes foram colocadas ao contrário nos olhos.
- Se a sua visão continuar desfocada depois de corrigir os problemas acima descritos, retire as lentes de contacto e consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista.
- Se sentir um grande desconforto ao usar as lentes de contacto, retire-as imediatamente e consulte o seu especialista em lentes de contacto ou oftalmologista.
- No caso das lentes de contacto tóricas, coloque as lentes na córnea com a marca guia a apontar para baixo. (Consulte a Fig. 3 e a Fig. 4.)



Retirar as lentes de contacto:
1. Olhe para cima mantendo a cabeça direita.
2. Puxe para baixo a pálpebra inferior com o dedo médio da sua mão não-dominante e coloque o indicador da sua mão dominante na extremidade inferior da lente de contacto.
3. Faça deslizar a lente para baixo até à parte branca do olho.
4. Aperte suavemente a lente entre o polegar e o indicador da sua mão dominante.
5. Retire a lente.
6. Repita o mesmo procedimento com a outra lente.

Fabricante: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Mandatário: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Data de emissão 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

bg

Инструкции за употреба: Еднодневни контактни лещи – midafilcon A (56% вода)/hioxifilcon A (57% вода)

Важно
- **Преди употреба прочетете внимателно следващите инструкции и запазете този документ на сигурно място за бъдещи справки.**
- **Винаги спазвайте инструкциите в този документ и указанията на своя очен специалист относно правилната употреба на контактни лещи.**

ВЪВЕДЕНИЕ
- midafilcon A (56% вода) са меки контактни лещи от силиконов хидрогел, със син цвят, с водно съдържание 56%.
  Всяка стерилна контактна леща midafilcon A (56% вода) е отделно опакована в запечатан с фолио пластмасов контейнер и потопена в буфериран физиологичен разтвор.
- hioxifilcon A (57% вода) са меки контактни лещи от хидрогел, със син цвят, с водно съдържание 57%.
  Всяка стерилна контактна леща hioxifilcon A (57% вода) е отделно опакована в плоска опаковка и е потопена в буфериран физиологичен разтвор.

ПОКАЗАНИЯ
- Контактните лещи midafilcon A (56% вода) са предназначени само за еднократна ежедневна употреба за корекция при лица с рефрактивна аметропия (миопия, хиперопия и/или астигматизъм) и/или пресбиопия (без астигматизъм) без афакия и без очни заболявания.
- Контактните лещи hioxifilcon A (57% вода) са предназначени само за еднократна ежедневна употреба за корекция при лица с рефрактивна аметропия (миопия, хиперопия и/или астигматизъм) и/или пресбиопия (без астигматизъм) без афакия и без очни заболявания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА
Сваляйте и изхвърляйте контактните лещи в края на всеки ден и ги заменяйте с нови всяка сутрин. Повторното използване на контактни лещи за еднократна употреба увеличава риска от проблеми с очите.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не използвайте контактните лещи при някое от следните състояния.
- Акутно или субакутно възпаление или инфекция на предната камера на окото
- Заболявания, наранявания или аномалии, които засягат роговицата, конюнктивата или клепачите
- Тежка недостатъчност на слъзен секрет (сухи очи)
- Хипестезия на роговицата (намалена чувствителност на роговицата)
- Системни заболявания, които могат да повлияят неблагоприятно на окото при носене на контактните лещи
- Алергични реакции, които могат да бъдат предизвикани или усилени от носенето на контактните лещи
- Активна инфекция на роговицата
- Зачервени или възпалени очи
- Непълно заздравяване на роговицата след очна операция

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Необходимо е да сте наясно със следните предупреждения, свързани с използването на контактни лещи.
- Проблемите с очите, произтичащи от използването на контактни лещи, например язви на роговицата, могат да се развият бързо и да доведат до загуба на зрението. Ако почувствате дискомфорт в очите, обилно сълзене, промени в зрението, зачервяване на очите или други проблеми, незабавно трябва да свалите лещите и своевременно да се консултирате със своя очен специалист.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
- Бъдете внимателни, когато боравите с контактните лещи (внимавайте да не ги изпуснете).
- Не докосвайте контактните лещи с нокти.
- Поставете контактните лещи, преди да нанесете козметика. Не нанасяйте козметични продукти, лосиони, кремове или спрейове, докато боравите с контактните лещи.
- Консултирайте се със своя очен специалист, преди да използвате медикаменти за очи.
- Ако почувствате, че контактните лещи в очите Ви са сухи, поставете няколко капки лубрикантен или овлажняващ разтвор (препоръчан от очния Ви специалист) директно в очите и изчакайте, докато лещите започнат да се движат свободно, преди да ги свалите. Ако чувството на дискомфорт продължи, незабавно се консултирайте със своя очен специалист.
- Избягвайте всякакви вредни или дразнещи изпарения и дим, когато носите контактните лещи.
- В случай на напръскване на очите с химикал промийте очите незабавно с чешмяна вода, свалете контактните лещи и се свържете със своя очен специалист или незабавно посетете отделение за спешна помощ.
- Консултирайте се със своя очен специалист относно използването на контактните лещи по време на спортни дейности или дейности във вода, или при упражняване на конкретни професии.
- Препоръчва се по време на периода на адаптация мултифокалните контактни лещи да се носят само в познати ситуации (ситуации, неизискващи повишено зрително внимание). По-специално по време на периода на адаптация трябва да се избягва каране на моторно превозно средство.
- Внезапната светлина при носенето на мултифокалните контактни лещи може да доведе до намалена зрителна острота. Консултирайте се със своя очен специалист, ако усещате дискомфорт при носене на лещите при ярка светлина.
- При еднодневните контактни лещи не е необходимо почистване или дезинфекциране. Винаги изхвърляйте използваните контактни лещи. Поддържайте в готовност лещи за смяна или очила, в случай че се наложи да свалите лещите през деня.
- Не спете с контактните лещи.
- Контролните прегледи са необходими за постоянно подсигуряване на здравето на очите Ви.
- Консултирайте се със своя очен специалист, ако искате да смените типа или параметрите на лещите.
- Уведомете лекаря си, че носите контактни лещи.
- Съхранявайте контактните лещи при стайна температура. Не позволявайте лещите да замръзнат.
- Не споделяйте контактните си лещи с други хора.

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ
При възникване на някой от проблемите по-долу незабавно свалете контактните лещи и ги заменете с нови. Ако проблемът продължава, свалете лещите и незабавно потърсете медицинска помощ. Може да възникне сериозно увреждане на очите, като инфекция, язва на роговицата, неоваскуларизация и ирит.
- Смъдене, парене, сърбеж или друга болка в очите
- Непрекъснато усещане за чуждо тяло или драскане
- Обилно сълзене, необичайни секрети от очите, зачервяване, намалена острота на зрението, замъглено зрение, кръгове, фотофобия или сухи очи

Ако възникнат сериозни инциденти с контактни лещи, съобщете ги на упълномощения представител и/или производителя и на компетентните органи.

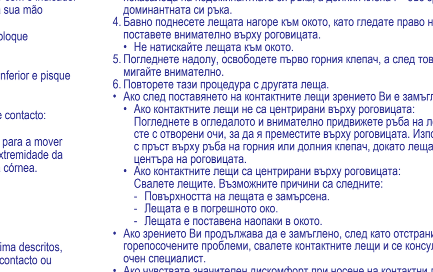
БОРАВЕНЕ С КОНТАКТНИТЕ ЛЕЩИ
- Винаги измивайте, изплаквайте и подсушавайте ръцете си щателно, преди да боравите с контактните лещи.
- Не използвайте контактните лещи, ако стерилната опаковка е била отворена или повредена, или ако срокът на годност е изтекъл.
- Винаги поставяйте лявата и дясната контактни лещи в една и съща последователност, за да избегнете объркването им.

Само за плоската опаковка:
- Не прилагайте прекомерна сила върху плоските опаковки за продължителен период от време.
- Сложете контактната леща върху диска незабавно след отварянето на плоската опаковка.

Отваряне на запечатания с фолио пластмасов контейнер:
1. Хванете лентата на блистера, както е показано на илюстрацията, и отделете един контейнер. (Вижте фиг. 1.)
2. Отлепете фолиото от контейнера, за да отворите опаковката. (Вижте фиг. 2.)
3. В контейнера ще намерите една контактна леща с изпъкналата страна нагоре.
4. Извадете внимателно лещата от контейнера и я прегледайте, за да се уверите, че по нея няма драскотини или чужди тела. (Вижте фиг. 2.)

Отваряне на плоската опаковка:
1. Махнете горния слой на плоската опаковка.
2. В нея ще намерите една контактна леща с изпъкналата страна нагоре.
3. Извадете внимателно лещата от плоската опаковка и я прегледайте, за да се уверите, че по нея няма драскотини или чужди тела.

Поставяне на контактните лещи:
По-долу е описана общата процедура за поставяне на контактните лещи. Ако е необходимо, консултирайте се с Вашия очен специалист за повече подробности.
1. Поставете контактната леща на върха на показалеца на доминантната си ръка, с вдлъбнатата страна нагоре.
2. Проверете профила на лещата, за да сте сигурни, че не е обърната наопаки.
3. Задръжте клепачите си широко отворени, като придърпате горния клепач с показалеца на недоминантната си ръка, а долния клепач – със средния пръст на доминантната си ръка.
4. Бавно поднесете лещата нагоре към окото, като гледате право напред, и я поставете внимателно върху роговицата.
   - Не натискайте лещата към окото.
5. Погледнете надолу, освободете първо горния клепач, а след това и долния, и мигайте внимателно.
6. Повторете тази процедура с другата леща.
- Ако след поставянето на контактните лещи зрението Ви е замъглено:
  - Ако контактните лещи не са центрирани върху роговицата:
    Погледнете в огледалото и внимателно придвижете ръба на лещата, докато сте с отворени очи, за да я преместите върху роговицата. Използвайте натиск с пръст върху ръба на горния или долния клепач, докато лещата застане в центъра на роговицата.
  - Ако контактните лещи са центрирани върху роговицата:
    Свалете лещите. Възможните причини са следните:
    - Повърхността на лещата е замърсена.
    - Лещата е в погрешното око.
    - Лещата е поставена наопаки в окото.
- Ако зрението Ви продължава да е замъглено, след като отстраните горепосочените проблеми, свалете контактните лещи и се консултирайте с Вашия очен специалист.
- Ако чувствате значителен дискомфорт при носене на контактни лещи, свалете ги незабавно и се консултирайте с Вашия очен специалист.
- Ако контактните лещи са торични, поставете ги върху роговицата така, че маркерът да е насочен надолу. (Вижте Фиг. 3 и Фиг. 4.)



Сваляне на контактните лещи:
1. Дръжте главата изправена и погледнете нагоре.
2. Дръпнете надолу долния клепач със средния пръст на недоминантната си ръка и поставете показалеца на доминантната си ръка върху долния ръб на контактната леща.
3. Плъзнете лещата надолу към бялата част на окото.
4. Внимателно хванете лещата с палеца и показалеца на доминантната си ръка.
5. Извадете лещата.
6. Повторете тази процедура с другата леща.

Производител: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Упълномощен представител: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Дата на издаване 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

cs

Návod k použití: Jednodenní kontaktní čočky – midafilcon A (56 % vody) / hioxifilcon A (57 % vody)

Důležité
- **Před použitím si pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento dokument na bezpečném místě k budoucí potřebě.**
- **Pro správné použití kontaktních čoček vždy dodržujte pokyny uvedené v tomto dokumentu a pokyny očního lékaře.**

ÚVOD
- midafilcon A (56 % vody) jsou modře zbarvené, měkké kontaktní čočky ze silikonového hydrogelu, které obsahují 56 % vody.
  Sterilní kontaktní čočka midafilcon A (56 % vody) je jednotlivě vložena do plastové nádobky se zatavenou fólií a ponořena od pufrovaného fyziologického roztoku.
- hioxifilcon A (57 % vody) jsou modře zbarvené, měkké hydrogelové kontaktní čočky, které obsahují 57 % vody.
  Sterilní kontaktní čočka hioxifilcon A (57 % vody) je jednotlivě vložena do plochého balení a ponořena do pufrovaného fyziologického roztoku.

INDIKACE
- Kontaktní čočky midafilcon A (56 % vody) jsou určeny pouze k jednorázovému každodennímu použití ke korekci refrakční ametropie (krátkozrakosti, dalekozrakosti a/nebo astigmatismu) a/nebo presbyopie (vyjma astigmatismu) u pacientů bez odstranění oční čočky se zdravýma očima.
- Kontaktní čočky hioxifilcon A (57 % vody) jsou určeny pouze k jednorázovému každodennímu použití ke korekci refrakční ametropie (krátkozrakosti, dalekozrakosti a/nebo astigmatismu) a/nebo presbyopie (vyjma astigmatismu) u pacientů bez odstranění oční čočky se zdravýma očima.

OMEZENÍ NOŠENÍ
Na konci každého dne si kontaktní čočky vyjměte a zlikvidujte a každé ráno použijte nové čočky. Opětovné použití jednorázových kontaktních čoček zvyšuje riziko očních problémů.

KONTRAINDIKACE
Kontaktní čočky nepoužívejte při následujících stavech:
- akutní a subakutní zánět nebo infekce přední komory oka;
- jakékoli onemocnění, úraz nebo abnormalita ovlivňující rohovku, spojivku nebo oční víčka;
- závažná nedostatečnost vylučování slz (suché oči);
- necitlivost rohovky (snížená citlivost rohovky);
- jakékoli systémové onemocnění, které může nepříznivě ovlivnit oči při nošení kontaktních čoček;
- alergické reakce, které mohou být vyvolány nebo zhoršeny nošením kontaktních čoček;
- jakékoli aktivní infekce rohovky;
- červené nebo podrážděné oko;
- nedokonalé zahojení po chirurgickém očním zákroku.

VAROVÁNÍ
Dbejte následujících varování, která se vztahují k nošení kontaktních čoček:
- Oční problémy vznikající z používání kontaktních čoček, například vředy rohovky, se mohou rychle rozvinout a způsobit ztrátu zraku. Jestliže se u vás projeví jakékoli nepříjemné pocity v očích, nadměrné slzení, změny vidění, zčervenání očí nebo jiné potíže, neprodleně kontaktní čočky vyjměte a obraťte se na svého očního lékaře.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
- S kontaktními čočkami zacházejte opatrně (dávejte pozor, abyste je neupustili).
- Kontaktních čoček se nedotýkejte nehty.
- Čočky si nasaďte před nanášením kosmetických přípravků. Při manipulaci s kontaktními čočkami nepoužívejte kosmetiku, pleťové mléko, krémy nebo spreje.
- Před použitím jakýchkoli očních přípravků se poraďte se svým očním lékařem.
- Jestliže je ve vašem oku čočka na dotek suchá, nakapejte přímo do oka několik kapek doporučeného lubrikačního očního přípravku nebo zvlhčujícího roztoku (dle doporučení očního lékaře), a než čočky vyjmete, počkejte, dokud se čočka nezačne volně pohybovat. Pokud nepříjemné pocity přetrvávají, neprodleně se poraďte se svým očním lékařem.
- Během nošení kontaktních čoček se vyhýbejte všem nebezpečným nebo dráždivým parám, výparům i kouři.
- Při zasažení očí jakýmkoli chemickým přípravkem oči okamžitě vypláchněte vodou z vodovodu, vyjměte kontaktní čočky a obraťte se na svého očního lékaře, nebo ihned vyhledejte nemocniční ambulantní službu.
- O pokyny k nošení kontaktních čoček během sportu nebo činností s vodou či v určitých povoláních požádejte svého očního lékaře.
- Multifokální kontaktní čočky se během období adaptace doporučuje nosit pouze za dobře známých okolností (situace, které nejsou náročné pro zrak). V průběhu adaptačního období se zejména zdržte řízení motorových vozidel.
- Náhlé intenzivní světlo při nošení multifokálních kontaktních čoček může vést ke snížení ostrosti vidění. Pokud se při nošení kontaktních čoček v ostrém světle necítíte příjemně, obraťte se na očního lékaře.
- Jednodenní kontaktní čočky nevyžadují čištění ani dezinfekci. Použité čočky vždy zlikvidujte. Mějte připraveny náhradní čočky nebo brýle, budete-li muset během dne kontaktní čočky vyjmout.
- S kontaktními čočkami nespěte.
- Pravidelně navštěvujte očního lékaře, aby zkontroloval stálé zdraví vašich očí.
- Chcete-li změnit typ nebo parametry kontaktních čoček, obraťte se na svého očního lékaře.
- Informujte svého lékaře o tom, že nosíte kontaktní čočky.
- Kontaktní čočky uchovávejte při pokojové teplotě. Nedovolte, aby čočky zmrzly.
- Kontaktní čočky nesdílejte s jinými osobami.

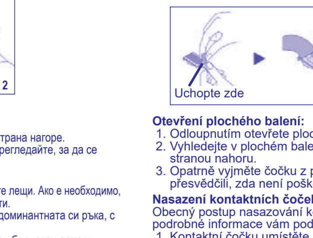
NEŽÁDOUCÍ REAKCE
Jestliže se projeví kterýkoli z následujících problémů, neprodleně kontaktní čočky vyjměte a nahraďte je novými. Pokud problém přetrvává, vyjměte čočky a urychleně vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít k vážnému poškození očí, jako je infekce, vřed rohovky, neovaskularizace nebo zánět oční duhovky.
- bodavé pocity v oku, pálení, svědění nebo jakékoli jiná bolest oka;
- trvalý pocit cizího tělesa v oku nebo pocit škrábání;
- nadměrné slzení, neobvyklý sekret z oka, zčervenání, snížená ostrost vidění, rozmazané vidění, světelné kruhy kolem předmětů, světloplachost nebo suché oči.

Dojde-li k nějakému vážnému incidentu s ohledem na kontaktní čočky, nahlaste to zplnomocněnému zástupci a/nebo výrobci a příslušnému orgánu.

MANIPULACE S KONTAKTNÍMI ČOČKAMI
- Před manipulací s kontaktními čočkami si vždy si důkladně umyjte, opláchněte a osušte ruce.
- Jestliže byl sterilní obal otevřen či poškozen, nebo pokud skončila doba použitelnosti, kontaktní čočky nepoužívejte.
- S levou a pravou kontaktní čočkou vždy manipulujte ve stejném pořadí, aby nedošlo k jejich záměně.

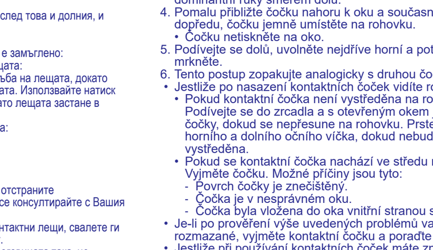
Pouze pro ploché balení:
- Nezatěžujte plochá balení příliš velkou silou po delší dobu.
- Po otevření plochého balení urychleně odeberte kontaktní čočku na disku.

Otevření plastové nádobky se zatavenou fólií:
1. Uchopte blistrový pásek, jak je znázorněno na obrázku, a oddělte jednu nádobku. (viz obr. 1)
2. Sejměte fólii z nádobky. (viz obr. 2)
3. Vyhledejte v nádobce kontaktní čočku, která je otočena konvexní stranou nahoru.
4. Opatrně vyjměte čočku z nádobky a zkontrolujte ji, abyste se přesvědčili, zda není poškozena nebo zda se v ní nenachází cizí těleso. (viz obr. 2)



Otevření plochého balení:
1. Odloupnutím otevřete ploché balení.
2. Vyhledejte v plochém balení kontaktní čočku, která je otočena konvexní stranou nahoru.
3. Opatrně vyjměte čočku z plochého balení a zkontrolujte ji, abyste se přesvědčili, zda není poškozena nebo zda se v ní nenachází cizí těleso.

Nasazení kontaktních čoček:
Obecný postup nasazování kontaktních čoček je popsán dále. Další podrobné informace vám podle potřeby sdělí oční lékař.
1. Kontaktní čočku umístěte na špičku ukazováku své dominantní ruky, konkávní stranou nahoru.
2. Zkontrolujte profil čočky a přesvědčte se, že čočka není obrácena vnitřkem ven.
3. Oční víčka přidržte široce otevřená vytažením očního víčka ukazovákem své nedominantní ruky nahoru a stažením dolního víčka prostředníkem dominantní ruky směrem dolů.
4. Pomalu přibližte čočku nahoru k oku a současně se dívejte přímo dopředu, čočku jemně umístěte na rohovku.
   - Čočku netiskněte na oko.
5. Podívejte se dolů, uvolněte nejdříve horní a poté dolní víčko a jemně mrkněte.
6. Tento postup zopakujte analogicky s druhou čočkou.
- Jestliže po nasazení kontaktních čoček vidíte rozmazaně:
  - Pokud kontaktní čočka není vystředěna na rohovce:
    Podívejte se do zrcadla a s otevřeným okem jemně pohybujte hranou čočky, dokud se nepřesune na rohovku. Prstem přitlačte na okraje horního a dolního očního víčka, dokud nebude čočka správně vystředěna.
  - Pokud se kontaktní čočka nachází ve středu rohovky:
    Vyjměte čočku. Možné příčiny jsou tyto:
    - Povrch čočky je znečištěný.
    - Čočka je v nesprávném oku.
    - Čočka byla vložena do oka vnitřní stranou směřující ven.
- Je-li po prověření výše uvedených problémů vaše vidění stále rozmazané, vyjměte kontaktní čočku a poraďte se s očním lékařem.
- Jestliže při používání kontaktních čoček máte značně nepříjemné pocity, neprodleně kontaktní čočky vyjměte a obraťte se na svého očního lékaře.
- Torické kontaktní čočky nasaďte na rohovku tak, aby vodicí značka směřovala dolů. (viz obr. 3 a obr. 4.)



Vyjmutí kontaktních čoček:
1. Držte hlavu zpříma a podívejte se nahoru.
2. Prostředníkem nedominantní ruky stáhněte dolů dolní víčko a ukazovák dominantní ruky umístěte na dolní okraj kontaktní čočky.
3. Posuňte čočku směrem dolů do dolní části bělma oka.
4. Jemně uchopte čočku mezi palec a ukazovák dominantní ruky.
5. Čočku vyjměte.
6. Tento postup zopakujte analogicky s druhou čočkou.

Výrobce: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Zplnomocněný zástupce: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Datum vydání 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

el

Οδηγίες χρήσης: Ημερήσιοι φακοί επαφής μιας χρήσης – midafilcon A (56% νερό)/hioxifilcon A (57% νερό)

Σημαντικό
- **Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε αυτό το έγγραφο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**
- **Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες αυτού του εγγράφου καθώς και αυτές του οφθαλμίατρου ή του οπτικού για την κατάλληλη χρήση των φακών επαφής.**

ΕΙΣΑΓΩΓΗ
- Οι midafilcon A (56% νερό) είναι έγχρωμοι μπλε μαλακοί φακοί επαφής σιλικόνης υδρογέλης με περιεκτικότητα νερού 56%.
  Κάθε αποστειρωμένος φακός επαφής midafilcon A (56% νερό) είναι συσκευασμένος σε πλαστική θήκη σφραγισμένη με φύλλο αλουμινίου εντός ρυθμιστικού αλατούχου διαλύματος.
- Οι hioxifilcon A (57% νερό) είναι έγχρωμοι μπλε μαλακοί φακοί επαφής υδρογέλης με περιεκτικότητα νερού 57%.
  Κάθε αποστειρωμένος φακός επαφής hioxifilcon A (57% νερό) είναι συσκευασμένος μεμονωμένα σε επίπεδη συσκευασία με ρυθμιστικό αλατούχο διάλυμα.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
- Οι φακοί επαφής midafilcon A (56% νερό) ενδείκνυνται για μία μόνο ημερήσια χρήση και διόρθωση της διαθλαστικής αμετρωπίας (μυωπία, υπερμετρωπία ή/και αστιγματισμός) ή/και πρεσβυωπία (εξαιρείται ο αστιγματισμός) σε μη αφακικά μάτια χωρίς ασθένεια.
- Οι φακοί επαφής hioxifilcon A (57% νερό) ενδείκνυνται για μία μόνο ημερήσια χρήση και διόρθωση της διαθλαστικής αμετρωπίας (μυωπία, υπερμετρωπία ή/και αστιγματισμός) ή/και πρεσβυωπία (εξαιρείται ο αστιγματισμός) σε μη αφακικά μάτια χωρίς ασθένεια.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ
Αφαιρέστε και απορρίψτε τους φακούς επαφής στο τέλος κάθε ημέρας και αντικαταστήστε τους με νέους κάθε πρωί. Η επαναχρησιμοποίηση των φακών επαφής μίας χρήσης αυξάνει τον κίνδυνο οφθαλμικών προβλημάτων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μη φοράτε τους φακούς επαφής εάν ισχύει κάποια από τις ακόλουθες συνθήκες.
- Οξεία και υποξεία φλεγμονή ή λοίμωξη του πρόσθιου θαλάμου των ματιών
- Οποιαδήποτε ασθένεια, τραυματισμός ή ανωμαλία που επηρεάζει τον κερατοειδή χιτώνα, τον επιπεφυκότα ή τα βλέφαρα
- Σοβαρή ανεπάρκεια έκκρισης δακρύων (ξηροφθαλμία)
- Υπαισθησία του κερατοειδούς (μειωμένη ευαισθησία του κερατοειδούς χιτώνα)
- Οποιαδήποτε συστημική νόσος που μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τα μάτια με τη χρήση φακών επαφής
- Αλλεργικές αντιδράσεις που μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν από τη χρήση φακών επαφής
- Οποιαδήποτε ενεργή λοίμωξη του κερατοειδούς χιτώνα
- Ερυθρότητα ή ερεθισμός των ματιών
- Ατελής επούλωση του κερατοειδούς χιτώνα μετά από χειρουργική επέμβαση στα μάτια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Προσέξτε τις παρακάτω προειδοποιήσεις σχετικά με την εφαρμογή των φακών επαφής.
- Προβλήματα των ματιών που παρουσιάζονται από τη χρήση των φακών επαφής, όπως τα έλκη του κερατοειδούς χιτώνα, μπορεί να αναπτυχθούν γρήγορα και να οδηγήσουν σε απώλεια της όρασης. Εάν αισθανθείτε οποιαδήποτε ενόχληση στα μάτια, παρατηρήσετε υπερβολική δακρύρροια, αλλαγές στην όραση, ερυθρότητα ή άλλα προβλήματα, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
- Χειριστείτε με προσοχή τους φακούς επαφής (προσέξτε να μην σας πέσουν).
- Μην αγγίζετε τους φακούς επαφής με τα νύχια σας.
- Φοράτε τους φακούς επαφής πριν εφαρμόσετε καλλυντικά προϊόντα. Μην εφαρμόζετε καλλυντικά προϊόντα, λοσιόν, κρέμες ή σπρέι κατά το χειρισμό των φακών επαφής.
- Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε φάρμακο στα μάτια σας.
- Εάν νιώσετε ότι οι φακοί επαφής είναι στεγνοί στα μάτια σας, εφαρμόστε μερικές σταγόνες λιπαντικού ή ενυδατικού διαλύματος (που συνιστάται από τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας) απευθείας στα μάτια και περιμένετε μέχρι οι φακοί να αρχίσουν να κινούνται άνετα στα μάτια πριν τους αφαιρέσετε. Εάν η ενόχληση παραμένει, συμβουλευτείτε αμέσως τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας.
- Αποφύγετε την επαφή με όλους τους επιβλαβείς ατμούς ή ατμούς που προκαλούν ερεθισμούς και αναθυμιάσεις ενώ φοράτε τους φακούς επαφής.
- Σε περίπτωση επαφής χημικών ουσιών με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με νερό της βρύσης, αφαιρέστε τους φακούς επαφής και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας ή επισκεφθείτε τα επείγοντα ενός νοσοκομείου.
- Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας για οδηγίες σχετικά με τη χρήση των φακών επαφής κατά τη διάρκεια αθλητικών και θαλάσσιων δραστηριοτήτων ή για συγκεκριμένα επαγγέλματα.
- Για πολυεστιακούς φακούς επαφής, συνιστάται να φοράτε τους φακούς μόνο σε οικείες καταστάσεις (όχι σε οπτικά απαιτητικές καταστάσεις) κατά τη διάρκεια της περιόδου προσαρμογής. Αποφύγετε ιδιαίτερα την οδήγηση μηχανοκίνητου οχήματος κατά τη διάρκεια της περιόδου προσαρμογής.
- Το απότομο φως ενώ φοράτε τους πολυεστιακούς φακούς επαφής μπορεί να προκαλέσει μειωμένη οξύτητα όρασης. Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας εάν αισθάνεστε άβολα όταν φοράτε τους φακούς επαφής σε έντονο φως.
- Δεν απαιτείται καθαρισμός ή απολύμανση των ημερήσιων φακών επαφής μίας χρήσης. Να απορρίπτετε πάντα τους χρησιμοποιημένους φακούς. Να έχετε μαζί σας εφεδρικούς φακούς ή γυαλιά σε περίπτωση που χρειαστεί να αφαιρέσετε τους φακούς κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Μην κοιμάστε φορώντας τους φακούς επαφής.
- Οι επισκέψεις επανεξέτασης είναι απαραίτητες για την υγεία των ματιών σας.
- Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας αν θέλετε να αλλάξετε τον τύπο ή τις παραμέτρους των φακών.
- Ενημερώνετε τους γιατρούς σας ότι φοράτε φακούς επαφής.
- Φυλάσσετε τους φακούς επαφής σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αφήνετε τους φακούς να παγώσουν.
- Μην μοιράζεστε τους φακούς επαφής με άλλα άτομα.

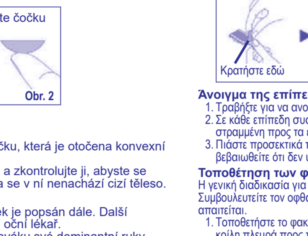
ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε από τα ακόλουθα προβλήματα, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς επαφής και αντικαταστήστε τους με νέους.
Εάν το πρόβλημα παραμένει, αφαιρέστε τους φακούς και αναζητήστε άμεση θεραπεία. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στα μάτια, όπως λοίμωξη, έλκος του κερατοειδούς χιτώνα, νεοαγγείωση και ιρίτιδα.
- Σύσπαση των ματιών, κάψιμο, φαγούρα ή οποιοσδήποτε άλλος πόνος στα μάτια
- Συνεχής αίσθηση ύπαρξης ξένου σώματος ή φαγούρα στα μάτια
- Υπερβολική δακρύρροια, ασυνήθιστες εκκρίσεις των ματιών, ερυθρότητα, μειωμένη οπτική οξύτητα, θολή όραση, άλως, φωτοφοβία ή ξηροφθαλμία

Αναφέρετε τυχόν σοβαρά περιστατικά στους φακούς επαφής στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή/και στον κατασκευαστή, και την αρμόδια αρχή.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ
- Πάντα να πλένετε, να ξεπλένετε και να στεγνώνετε τα χέρια σας σχολαστικά πριν χειριστείτε τους φακούς επαφής.
- Μην φοράτε τους φακούς επαφής εάν έχουν ανοιχθεί ή υποστεί βλάβη οι αποστειρωμένες συσκευασίες ή αν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
- Πάντα να χειρίζεστε τον αριστερό και το δεξιό φακό επαφής με την ίδια σειρά ώστε να αποφύγετε την ανάμειξη των φακών.

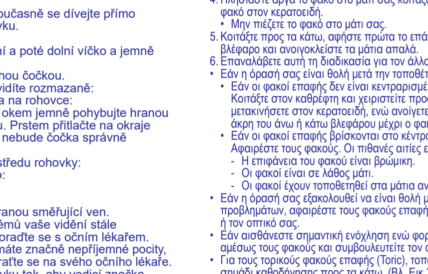
Για την επίπεδη συσκευασία μόνο:
- Μην εφαρμόζετε υπερβολική δύναμη στην επίπεδη συσκευασία για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Αφαιρέστε το φακό επαφής από το δίσκο αμέσως μετά το άνοιγμα της επίπεδης συσκευασίας.

Άνοιγμα της πλαστικής θήκης με φύλλο αλουμινίου:
1. Κρατήστε τη λωρίδα του μπλίστερ όπως φαίνεται στην εικόνα και κόψτε μία θήκη. (Βλ. Εικ.1).
2. Αφαιρέστε το φύλλο αλουμινίου για να ανοίξετε τη συσκευασία. (Βλ. Εικ.2).
3. Σε κάθε θήκη θα βρείτε ένα φακό επαφής με την κυρτή πλευρά στραμμένη προς τα επάνω.
4. Σηκώστε προσεκτικά το φακό από τη θήκη και εξετάστε τον για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία φθορά ή ξένα σώματα. (Βλ. Εικ.2).



Άνοιγμα της επίπεδης συσκευασίας:
1. Τραβήξτε για να ανοίξετε την επίπεδη συσκευασία.
2. Σε κάθε επίπεδη συσκευασία θα βρείτε ένα φακό επαφής με την κυρτή πλευρά στραμμένη προς τα επάνω.
3. Πιάστε προσεκτικά το φακό από την επίπεδη συσκευασία και εξετάστε τον για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία φθορά ή ξένα σώματα.

Τοποθέτηση των φακών επαφής:
Η γενική διαδικασία για την τοποθέτηση των φακών επαφής περιγράφεται παρακάτω. Συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας για περισσότερες λεπτομέρειες, εάν απαιτείται.
1. Τοποθετήστε το φακό επαφής στην άκρη του δείκτη του κυρίαρχου χεριού σας με την κοίλη πλευρά προς τα πάνω.
2. Ελέγξτε το προφίλ του φακού για να βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ανεστραμμένος (το μέσα έξω).
3. Κρατήστε τα βλέφαρά σας σε μεγάλη απόσταση τραβώντας το επάνω βλέφαρο με το δείκτη του μη κυρίαρχου χεριού σας και το κάτω βλέφαρο με το μεσαίο δάχτυλο του κυρίαρχου χεριού σας.
4. Πλησιάστε αργά το φακό στο μάτι σας κοιτάζοντας ευθεία και τοποθετήστε απαλά το φακό στον κερατοειδή.
   - Μην πιέζετε το φακό στο μάτι σας.
5. Κοιτάξτε προς τα κάτω, αφήστε πρώτα το επάνω βλέφαρο και στη συνέχεια το κάτω βλέφαρο και ανοιγοκλείστε τα μάτια απαλά.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για τον άλλο φακό.
- Εάν η όρασή σας είναι θολή μετά την τοποθέτηση των φακών επαφής:
  - Εάν οι φακοί επαφής δεν είναι κεντραρισμένοι στον κερατοειδή:
    Κοιτάξτε στον καθρέπτη και χειριστείτε προσεκτικά την άκρη του φακού για να τον μετακινήσετε στον κερατοειδή, ενώ ανοίγετε το μάτι σας. Πιέστε με το δάκτυλο στην άκρη του άνω ή κάτω βλεφάρου μέχρι ο φακός να κεντραριστεί στον κερατοειδή.
  - Εάν οι φακοί επαφής βρίσκονται στο κέντρο του κερατοειδούς:
    Αφαιρέστε τους φακούς. Οι πιθανές αιτίες είναι οι εξής.
    - Η επιφάνεια του φακού είναι βρώμικη.
    - Οι φακοί είναι σε λάθος μάτι.
    - Οι φακοί έχουν τοποθετηθεί στα μάτια ανεστραμμένοι (το μέσα έξω).
- Εάν η όρασή σας εξακολουθεί να είναι θολή μετά την εξάλειψη των προαναφερθέντων προβλημάτων, αφαιρέστε τους φακούς επαφής και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας.
- Εάν αισθάνεστε σημαντική ενόχληση ενώ φοράτε τους φακούς επαφής, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο ή τον οπτικό σας.
- Για τους τορικούς φακούς επαφής (Toric), τοποθετήστε το φακό στον κερατοειδή με το σημάδι καθοδήγησης προς τα κάτω. (Βλ. Εικ.3 και Εικ.4).



Αφαίρεση των φακών επαφής:
1. Κοιτάξτε προς τα πάνω διατηρώντας το κεφάλι σας ευθεία.
2. Τραβήξτε προς τα κάτω το κάτω βλέφαρο με το μεσαίο δάχτυλο του μη κυρίαρχου χεριού σας και τοποθετήστε το δείκτη του κυρίαρχου χεριού σας στο κάτω άκρο του φακού επαφής.
3. Σύρετε το φακό προς τα κάτω στο κατώτερο άσπρο μέρος του ματιού σας.
4. Πιάστε απαλά το φακό με τον αντίχειρα και τον δείκτη του κυρίαρχου χεριού σας.
5. Αφαιρέστε το φακό.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για τον άλλο φακό.

Κατασκευαστής: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Ημερομηνία έκδοσης 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

et

Kasutusjuhend: Ühepäevane kontaktlääts – midafilcon A (veesisaldus 56%) / hioxifilcon A (veesisaldus 57%)

Oluline!
- **Tutvuge enne kasutamist hoolikalt alljärgnevate juhistega ja hoidke seda dokumenti edasiseks kasutamiseks kindlas kohas.**
- **Järgige alati selles dokumendis sisalduvaid ja silmaarsti või optometristi antud suuniseid, et oleks tagatud kontaktläätsede nõuetekohane kasutus.**

SISSEJUHATUS
- Kontaktläätsed midafilcon A (veesisaldus 56%) on siniseks toonitud pehmed silikoonhüdrogeel läätsed, mille veesisaldus on 56%.
  Steriilne kontaktlääts midafilcon A (veesisaldus 56%) on pakendatud puhverdatud füsioloogilist lahust sisaldavasse fooliumümbrises plastkonteinerisse.
- Kontaktläätsed hioxifilcon A (veesisaldus 57%) on siniseks toonitud pehmed hüdrogeelist läätsed, mille veesisaldus on 57%.
  Steriilne kontaktlääts hioxifilcon A (veesisaldus 57%) on pakendatud puhverdatud füsioloogilist lahust sisaldavasse lamedasse pakendisse.

NÄIDUSTUSED
- Kontaktläätsed midafilcon A (veesisaldus 56%) on mõeldud ühepäevaseks kandmiseks refraktiivse ametroopia (müoopia, hüperoopia ja/või astigmatismi) ja/või presbüoopia (v.a. astigmatismi) korrigeerimisel afaakiata tervetes silmades.
- Kontaktläätsed hioxifilcon A (veesisaldus 57%) on mõeldud ühepäevaseks kandmiseks refraktiivse ametroopia (müoopia, hüperoopia ja/või astigmatismi) ja/või presbüoopia (v.a. astigmatismi) korrigeerimisel afaakiata tervetes silmades.

KASUTAMISPIIRANGUD
Kontaktläätsed tuleb päeva lõpus silmast eemaldada ja ära visata ning igal hommikul uute läätsedega asendada. Ühekordseks kandmiseks ette nähtud kontaktläätsede korduskasutamine suurendab silmaprobleemide tekkeriski.

VASTUNÄIDUSTUSED
Kontaktläätsesid ei tohi kasutada alljärgnevatel juhtudel:
- silma eeskambri äge või subakuutne põletik või infektsioon;
- sarvkesta, konjunktiivi või silmalauge haarav mis tahes haigus, vigastus või anomaalia;
- raskekujuline pisaravedeliku erituse vähesus (kuivad silmad);
- sarvkesta hüpoesteesia (sarvkesta vähenenud tundlikkus);
- mis tahes süsteemne haigus, mis võib kontaktläätsede kandmisel kahjustada silmi;
- allergilised reaktsioonid, mis võivad tuleneda kontaktläätsede kandmisest või võivad kontaktläätsede kandmisel ägeneda;
- mis tahes aktiivne sarvkesta infektsioon;
- silmade punetus või ärritus;
- sarvkesta mittetäielik paranemine pärast silmaoperatsiooni.

HOIATUSED
Pöörake tähelepanu alljärgnevatele kontaktläätsede kasutamisele kohalduvatele hoiatustele.
- Kontaktläätsede kandmisest tingitud silmaprobleemid (näiteks sarvkestahaavandid) võivad kiiresti tekkida kiiresti ja põhjustada nägemise kaotust. Silmades esineva ebamugavustunde, ülemäärase pisaravoolu, nägemismuutuste, silmade punetuse või muude probleemide korral tuleb läätsed viivitamatult eemaldada ning võtta ühendust silmaarsti või optometristiga.

ETTEVAATUSABINÕUD
- Olge kontaktläätsede käsitsemisel ettevaatlik ja vältige nende mahakukkumist.
- Ärge puudutage kontaktläätsesid sõrmeküüntega.
- Pange kontaktläätsed silma enne kosmeetikatoodete kasutamist. Vältige kontaktläätsede käsitsemisel nende kokkupuudet kosmeetikatoodete, ihupiima, kreemide või pihustega.
- Enne silmades mis tahes ravimite kasutamist pidage nõu silmaarsti või optometristiga.
- Kui silmades olevad kontaktläätsed tunduvad kuivad, tilgutage silmadesse paar tilka silmaarsti või optometristi soovitatud silmatilkasid või niisutuslahust ja oodake enne läätsede eemaldamist, kuni need liiguvad silmas vabalt. Ebamugavustunde püsimisel pidage viivitamatult nõu silmaarsti või optometristiga.
- Vältige kontaktläätsede kandmise ajal kokkupuudet kahjulike või ärritavate aurude ja gaasidega.
- Kemikaalipritsmete silma sattumisel loputage silmi kohe kraaniveega, eemaldage kontaktläätsed ja võtke ühendust silmaarsti või optometristiga või pöörduge traumapunkti.
- Pidage nõu silmaarsti või optometristiga, et saada suuniseid kontaktläätsede kasutamise kohta sportimisel, veega seotud tegevuse ajal ja konkreetsete tööülesannete täitmisel.
- Kohanemisperioodil on multifokaalseid kontaktläätsesid soovitatav kasutada ainult tuttavates olukordades (mitte väga täpset nägemist nõudvates olukordades). Vältige kindlasti mootorsõiduki juhtimist kohanemisperioodil.
- Äkiline valgus multifokaalsete kontaktläätsede kandmise ajal võib põhjustada nägemisteravuse vähenemise. Kui tunnete eredas valguses läätsesid kandes ebamugavust, pidage nõu oma silmaarsti või optometristiga.
- Ühepäevaseid kontaktläätsesid pole vaja puhastada ega desinfitseerida. Visake kasutatud läätsed alati ära. Hoolitsege selle eest, et teil oleksid käepärast varuläätsed või prillid juhuks, kui peate läätsed päeva keskel eemaldama.
- Võtke kontaktläätsed enne magamaminekut silmadest.
- Silmade seisundi alalhoidmiseks on vajalikud järelkontrolli visiidid.
- Pidage nõu silmaarsti või optometristiga, kui soovite hakata kasutama teistsugust tüüpi või muude parameetritega läätsesid.
- Teavitage oma arsti sellest, et kasutate kontaktläätsesid.
- Hoidke kontaktläätsesid toatemperatuuril. Ärge laske läätsedel külmuda.
- Ärge laske oma kontaktläätsesid kasutada teistel inimestel.

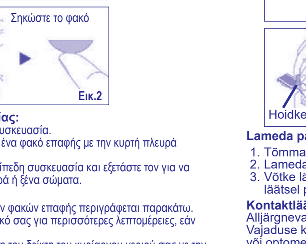
KÕRVALNÄHUD
Alljärgnevate probleemide tekkimisel eemaldage kohe kontaktläätsed ja asendage need uute läätsedega. Probleemi püsimisel eemaldage läätsed ja otsige viivitamatult arstiabi. Kõrvalnähtudega võivad kaasneda rasked silmakahjustused, näiteks infektsioon, sarvkestahaavand, neovaskularisatsioon või iriit.
- Silmades esinev kipitus, põletav tunne, sügelus või valu
- Pidev võõrkehatunne või kriipiv aisting
- Ülemäärane pisaravool, ebatavaline eritis silmast, punetus, nägemisteravuse vähenemine, hägune nägemine, halod, valgustkartus või silmade kuivus

Kui kontaktläätsede kasutamise toimuvad tõsised ohujuhtumid, teatage sellest volitatud esindajale ja/või tootjale ning pädevale asutusele.

KONTAKTLÄÄTSEDE KÄSITSEMINE
- Enne kontaktläätsede käsitsemist tuleb käed alati korralikult pesta, loputada ja kuivatada.
- Ärge kasutage kontaktläätsesid, kui steriilne pakend on avatud või kahjustatud või kui kõlblikkusaeg on möödas.
- Käsitsege vasaku ja parema silma kontaktläätsesid alati samas järjekorras, et vältida läätsede vahetusseminekut.

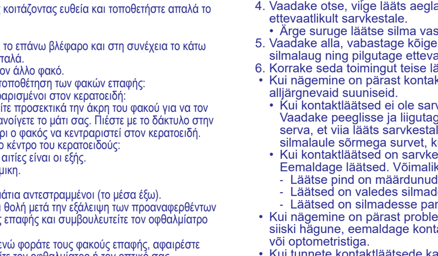
Ainult pakendi puhul:
- Ärge rakendage lamedatele pakenditele pikema ajaperioodi kestel liigset jõudu.
- Võtke kontaktlääts kettalt kohe pärast lameda pakendi avamist.

Fooliumümbrises plastkonteineri avamine:
1. Hoidke mullriba, nagu on näidatud joonisel, ja eraldage üks konteiner. (Vaadake joonist 1.)
2. Eemaldage pakendi avamiseks konteineri fooliumümbris. (Vaadake joonist 2.)
3. Konteineris on üks kontaktlääts, mille kumer pind jääb üles.
4. Võtke lääts ettevaatlikult konteinerist ja kontrollige, et läätsel poleks kahjustusi ega võõrkehi. (Vaadake joonist 2.)



Lameda pakendi avamine.
1. Tõmmake lame pakend lahti.
2. Lamedas pakendis on üks kontaktlääts, mille kumer pind jääb üles.
3. Võtke lääts ettevaatlikult lamedast pakendist välja ja kontrollige, et läätsel poleks kahjustusi ega võõrkehi.

Kontaktläätse silma panemine:
Alljärgnevalt on välja toodud kontaktläätse silma panemise üldjuhised. Vajaduse korral pidage täpsemate juhiste saamiseks nõu silmaarsti või optometristiga.
1. Pange kontaktlääts dominantse käe nimetissõrme otsale nii, et nõgus pool jääb üles.
2. Kontrollige läätse profiili, veendumaks, et lääts ei ole tagurpidi.
3. Hoidke silmalaugusid täiesti lahti, tõmmates ülemist laugu mittedominantse käe nimetissõrmega ja alumist laugu dominantse käe keskmise sõrmega.
4. Vaadake otse, viige lääts aeglaselt silma juurde ja asetage lääts ettevaatlikult sarvkestale.
   - Ärge suruge läätse silma vastu.
5. Vaadake alla, vabastage kõigepealt ülemine ja seejärel alumine silmalaug ning pilgutage ettevaatlikult.
6. Korrake seda toimingut teise läätse puhul.
- Kui nägemine on pärast kontaktläätsede silma panemist hägune, järgige alljärgnevaid suuniseid.
  - Kui kontaktläätsed ei ole sarvkesta keskel, toimige järgmiselt.
    Vaadake peeglisse ja liigutage silma lahti hoides ettevaatlikult läätse serva, et viia lääts sarvkestale. Rakendage ülemisele või alumisele silmalaule sõrmega survet, kuni lääts paikneb sarvkesta keskel.
  - Kui kontaktläätsed on sarvkesta keskel, toimige järgmiselt.
    Eemaldage läätsed. Võimalikud põhjused on alljärgnevad.
    - Läätsed pind on määrdunud.
    - Läätsed on valedes silmades.
    - Läätsed on silmadesse pandud tagurpidi.
- Kui nägemine on pärast probleemi ülalmainitud põhjuste kontrollimist siiski hägune, eemaldage kontaktläätsed ja võtke ühendust silmaarsti või optometristiga.
- Kui tunnete kontaktläätsede kandmisel märkimisväärset ebamugavust, eemaldage viivitamatult kontaktläätsed ja pidage nõu silmaarsti või optometristiga.
- Tooriliste kontaktläätsede puhul pange läätsed sarvkestale nii, et juhikutähis oleks suunatud alla. (Vaadake joonist 3 ja joonist 4.)



Kontaktläätsede eemaldamine:
1. Hoidke pead otse ja vaadake üles.
2. Tõmmake alumist laugu mittedominantse käe keskmise sõrmega alla ja pange dominantse käe nimetissõrm kontaktläätse alumisele servale.
3. Libistage lääts alla, silma alumisele valgele osale.
4. Võtke lääts õrnalt dominantse käe pöidla ja nimetissõrme vahele.
5. Eemaldage lääts.
6. Korrake seda toimingut teise läätse puhul.

Tootja: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Volitatud esindaja: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Väljaandmisaeg 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

hu

Használati útmutató: Eldobható napi kontaktlencse – midafilcon A (56% víztartalom)/hioxifilcon A (57% víztartalom)

Fontos
- **Használat előtt figyelmesen olvassa el, majd őrizze meg ezt a betegtájékoztatót!**
- **A kontaktlencsék megfelelő használatához mindig tartsa be a jelen betegtájékoztató, valamint a szemésze vagy a kontaktológusa utasításait.**

BEVEZETÉS
- A midafilcon A (56% víztartalom) kékes színezésű, lágy, szilikon-hidrogél kontaktlencse, 56%-os víztartalommal.
  Minden steril midafilcon A (56% víztartalom) kontaktlencse külön lefóliázott műanyag tárolóban, fiziológiás sóoldatban van elhelyezve.
- A hioxifilcon A (57% víztartalom) kékes színezésű, lágy, hidrogél kontaktlencse, 57%-os víztartalommal.
  Minden steril hioxifilcon A (57% víztartalom) kontaktlencse külön lapos tárolóban, fiziológiás sóoldatban van elhelyezve.

JAVALLATOK
- A midafilcon A (56% víztartalom) kontaktlencse egyszeri használatra, napi viseletre javasolt, javítja a fénytörési hibákat (myopia, hypermetropia és/vagy asztigmia) és/vagy a távollátást (az asztigmia kivételével) azon egyének számára, akik nem szenvednek lencsehiányosságban vagy szembetegségben.
- A hioxifilcon A (57% víztartalom) kontaktlencse egyszeri használatra, napi viseletre javasolt, javítja a fénytörési hibákat (myopia, hypermetropia és/vagy asztigmia) és/vagy a távollátást (az asztigmia kivételével) azon egyének számára, akik nem szenvednek lencsehiányosságban vagy szembetegségben.

VISELÉSI KORLÁTOZÁSOK
A kontaktlencséket a nap végén el kell távolítani és másnap friss kontaktlencsékkel kell kicserélni. A napi kontaktlencsék újrahasználata növeli a szembetegségek kockázatát.

ELLENJAVALLATOK
Ne használja a kontaktlencsét az alábbi esetekben:
- Heveny vagy szubakut gyulladás, vagy az elülső szemcsarnok bármilyen fertőzéses betegsége
- A szaruhártya, kötőhártya, és a szemhéj bármilyen betegsége, sérülése, vagy rendellenessége
- Súlyos könnyelválasztási elégtelenség (szemszárazság)
- Cornea hypaesthesia (a szaruhártya érzékelés csökkenése)
- Bármely szisztémás megbetegedés, amelyet negatívan befolyásolhat a kontaktlencse viselése
- Allergiás reakciók, melyet kontaktlencse vált ki vagy súlyosbíthat
- Bármilyen meglévő szaruhártya fertőzés esetén
- Vörös, vagy irritált szem esetén
- Szemműtét után még be nem gyógyult szaruhártya esetén

FIGYELMEZTETÉSEK
A kontaktlencse-viselés során a következőket kell betartani.
- A kontaktlencse és használatából adódó elváltozások, beleértve a szaruhártya fekélyt, gyorsan kialakulhatnak és végleges látásvesztést okozhatnak. Ha bármilyen kellemetlenséget észlel a szemében, bő váladékozást, könnyezést, látásváltozást, szempirosodást, azonnal távolítsa el a lencsét és haladéktalanul keresse fel kontaktológusát.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI TANÁCSOK
- A kontaktlencsék óvatosan kezelje (ügyeljen arra, hogy ne ejtse le).
- Ne érjen a lencsékhez körömmel.
- A lencséket lehetőség szerint sminkelés előtt helyezze be. A kontaktlencse felhelyezése előtt és során ne használjon kozmetikumokat, mint testápolót, krémet, vagy sprayt.
- Mielőtt bármilyen szemgyógyszert használna, kérje ki kontaktológusa tanácsát.
- Ha nagyon szárazának érzi a kontaktlencsét a szemén, akkor csepegtessen néhány csepp (a kontaktológusa által javasolt) műkönnyet a szemébe és várjon, amíg a lencse újra szabadon mozog. Ha továbbra is kényelmetlennek érzi a kontaktlencsét, haladéktalanul lépjen kapcsolatba kontaktológusával.
- Kerülje az irritáló és mérgező gázokat és gőzöket a kontaktlencse viselése során.
- Ha bármilyen vegyi anyag kerül a szemébe, azonnal öblítse ki a szemét csapvízzel, távolítsa el a kontaktlencséket és rögtön forduljon kontaktológusához, vagy keressen fel bármely kórház baleseti osztályát.
- Kérdezze kontaktológusát a sportolást és vízi sportokat, valamint egyes foglalkozásokat illetően.
- A multifokális kontaktlencsék esetén az alkalmazkodási időszakban a lencséket csak megszokott helyzetekben hordja (nem vizuálisan megterhelő helyzetekben). Különösen kerülje a gépjármű vezetését az alkalmazkodási időszak alatt.
- A multifokális kontaktlencsék viselése közben a hirtelen bevilágító fény csökkent látásélességet okozhat. Amennyiben a lencse használatát kényelmetlennek érzi erős fényben, kérje ki kontaktológusa szemésze tanácsát.
- A napi kontaktlencsék nem igényelnek tisztítást vagy fertőtlenítést. Mindig dobja el a használt lencséket. Tartson magánál pótlencséket, vagy szemüveget arra az esetre, ha nap közben ki kell cserélnie a lencséit.
- Ne aludjon behelyezett kontaktlencsékkel.
- Többszöri kontrollvizsgálat szükséges annak érdekében, hogy folyamatosan megőrizze szemének egészségét.
- Kérje kontaktológusa segítségét, ha cserélni lencséje típusát vagy paramétereit.
- Tájékoztassa kezelőorvosát arról, hogy kontaktlencsét visel.
- A kontaktlencséket szobahőmérsékleten tárolja. Ügyeljen, hogy a lencsék ne fagyjanak meg.
- Ne ossza meg a kontaktlencséjét másokkal.

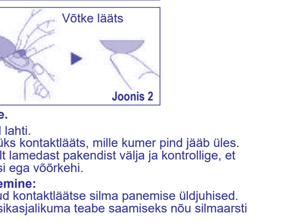
MELLÉKHATÁSOK
Amennyiben az alábbiak közül bármely mellékhatás lép fel, azonnal távolítsa el kontaktlencséjét, és cserélje ki egy friss kontaktlencsével. Ha a probléma még mindig fennáll, távolítsa el a lencséket és forduljon kontaktológusához. Súlyos szemsérülés léphet fel, mint fertőzésre, szaruhártya fekélyre, szaruhártya eresedésre, szivárványhártya gyulladásra.
- Szemszúrás, égés, viszketés, vagy más szemfájdalom
- Folyamatos idegentest érzés, vagy más karcoló érzet
- Fokozott könnytermelődés vagy váladékozás, szem kipirosodás, gyengébb, elmosódott látás, holdudvaros látás, fényérzékenység, vagy száraz szem

Ha a kontaktlencsékkel súlyos események jelentkeznek, jelentsék azokat a meghatalmazott képviselőnek és/vagy a gyártónak, illetve az illetékes hatóságnak.

A KONTAKTLENCSÉK KEZELÉSE
- Mindig alaposan mossa meg, öblítse és szárítsa meg a kezét, mielőtt a kontaktlencséhez ér.
- Ne használja a kontaktlencsét, ha a steril csomagolás nyitott vagy sérült, illet ve ha túllépte a lejárati dátumot.
- Annak érdekében, hogy elkerülje a kontaktlencsék felcserélését, mindig azonos oldallal kezdje a felhelyezést.

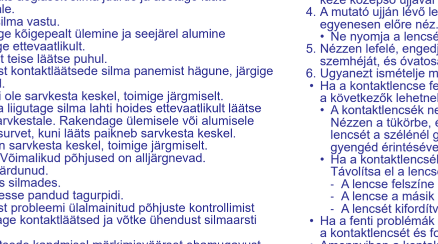
Csak a lapos csomag esetén:
- Ne alkalmazzon hosszabb ideig túlzott erőt a lapos tárolódobozokra.
- A lapos tárolódoboz felnyitását követően, azonnal vegye ki a kontaktlencséket.

A zárófóliás bliszter felnyitása:
1. Fogja meg a blisztersort az ábra szerint, és válasszon le egy tárolót. (Lásd az 1. ábrát)
2. Hajtsa fel a zárófóliát, hogy felnyissa a blisztert. (Lásd a 2. ábrát)
3. Minden egyes tartóban egy darab kontaktlencse található a domború felével felfelé.
4. Óvatosan vegye ki a lencsét a tartóból, és vizsgálja meg, sérülésmentes-e, vagy nincs-e rajta idegentest. (Lásd a 2. ábrát)



A lapos tárolódoboz felnyitása:
1. Tépje fel a lapos tárolódobozt.
2. Minden egyes tárolódobozban egy darab kontaktlencse található a domború felével felfelé.
3. Óvatosan vegye ki a lencsét a tárolódobozból, és vizsgálja meg, sérülésmentes-e, vagy nincs-e rajta idegentest.

A kontaktlencse felhelyezése:
A kontaktlencse felhelyezésének általános módszere a következő. Szükség esetén, további részletekért forduljon a kontaktológusához.
1. Helyezze a kontaktlencsét homorú felét felfelé a domináns keze mutatóujja hegyére.
2. Ellenőrizze, hogy a lencse nincs-e kifordulva.
3. A szabad keze középső ujjával húzza le a felső szemhéját, a másik keze középső ujjával pedig, húzza le az alsó szemhéját.
4. A mutató ujján lévő lencsét óvatosan helyezze a szemre, miközben egyenesen előre néz.
   - Ne nyomja a lencsét a szemére.
5. Nézzen lefelé, engedje el a felső szemhéját, majd ezt követően az alsó szemhéját, és óvatosan pislogjon.
6. Ugyanezt ismételje meg a másik lencsével is.
- Ha a kontaktlencse felhelyezését követően homályos a látása, az okok a következők lehetnek:
  - A kontaktlencsék nem helyezkedtek el a szaruhártya közepére:
    Nézzen a tükörbe, és próbálja a szaruhártya közepére igazítani a lencsét a szélénél gyengéden érintve. Az alsó vagy felső szemhéj gyengéd érintésével igazítsa a lencséket középre.
  - Ha a kontaktlencsék a szaruhártya közepén helyezkednek el:
    Távolítsa el a lencséket. A lehetséges okok a következők.
    - A lencse felszíne szennyezett.
    - A lencse a másik szemén van.
    - A lencsét kifordítva helyezte fel.
- Ha a fenti problémák megoldása után is homályos a látása, távolítsa el a kontaktlencsét és forduljon kontaktológusához.
- Amennyiben a kontaktlencse viselése során jelentős kellemetlenséget érez, azonnal távolítsa el a lencsét és forduljon a kontaktológusához.
- Tórikus kontaktlencse esetén helyezze a lencsét a szaruhártyára, úgy, hogy a jelzés alul és középen legyen. (Lásd a 3. ábrát és a 4. ábrát.)



A kontaktlencsék eltávolítása:
1. Tartsa egyenesen a fejét és nézzen felfelé.
2. A szabad keze középső ujjával húzza lefelé az alsó szemhéját és helyezze domináns kéz mutatóujját a kontaktlencse alsó széléhez.
3. Mutatóujjával csúsztassa le a lencsét a szemfehérjére.
4. Gyengéden csippentse mutató és hüvelykujja közé a lencsét.
5. Távolítsa el a lencsét.
6. Ugyanezt ismételje meg a másik lencsével is.

Gyártó: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Meghatalmazott képviselő: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Kibocsátás dátuma 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

lt

Naudojimo instrukcija: Vienadieniai vienkartiniai kontaktiniai lęšiai – „midafilcon A" (56 % vandens) / „hioxifilcon A" (57 % vandens)

Svarbu
- **Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykite šį dokumentą saugioje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.**
- **Visuomet laikykitės šiame dokumente ir akių priežiūros specialisto ar gydytojo pateiktų nurodymų dėl tinkamo kontaktinių lęšių naudojimo.**

ĮVADAS
- „midafilcon A" (56 % vandens) – tai mėlyno atspalvio minkšti silikono hidrogelio kontaktiniai lęšiai, kuriuos sudaro 56 % vandens.
  Sterilūs lęšiai „midafilcon A" (56 % vandens) yra supakuoti atskirai plėvele užsandarintoje plastikinėje talpyklėje ir panardinti į buferinį fiziologinį tirpalą.
- „hioxifilcon A" (57 % vandens) – tai mėlyno atspalvio minkšti hidrogeliniai kontaktiniai lęšiai, kuriuos sudaro 57 % vandens.
  Sterilūs lęšiai „hioxifilcon A" (57 % vandens) yra supakuoti atskirai plokščiose pakuotėse ir panardinti į buferinį fiziologinį tirpalą.

INDIKACIJOS
- Lęšiai „midafilcon A" (56 % vandens) yra vienkartinio naudojimo ir skirti dieniniam nešiojimui bei refrakcinei ametropijai (trumparegystei, toliaregystei ir (arba) astigmatizmui) ir (arba) senatvinei toliaregystei (išskyrus astigmatizmą) koreguoti, kai akys yra sveikos, neafakinės.
- Lęšiai „hioxifilcon A" (57 % vandens) yra vienkartinio naudojimo ir skirti dieniniam nešiojimui bei refrakcinei ametropijai (trumparegystei, toliaregystei ir (arba) astigmatizmui) ir (arba) senatvinei toliaregystei (išskyrus astigmatizmą) koreguoti, kai akys yra sveikos, neafakinės.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI
Kiekvienos dienos pabaigoje išimkite ir išmeskite kontaktinius lęšius, o kiekvieną rytą pakeiskite juos naujais. Vienkartinio naudojimo kontaktinių lęšių pakartotinis naudojimas didina akių problemų riziką.

KONTRAINDIKACIJOS
Nenešiokite kontaktinių lęšių, jeigu yra bent viena iš šių būklių.
- Akių priekinės kameros ūminis ir poūmis uždegimas ar infekcija.
- Bet kokia liga, sužalojimas ar nukrypimas nuo normos, turintis poveikio ragenai, junginei ar akių vokams.
- Sunkus ašarų sekrecijos nepakankamumas (sausos akys).
- Ragenos hipestezija (sumažėjęs ragenos jautrumas).
- Bet kokia sisteminė liga, kuri gali turėti neigiamo poveikio akims nešiojant kontaktinius lęšius.
- Alerginės reakcijos, kurias gali sukelti arba sustiprinti nešiojami kontaktiniai lęšiai.
- Bet kokia aktyvi ragenos infekcija.
- Paraudusios arba sudirgusios akys.
- Nevisiškai išgijusi ragena po akių operacijos.

ĮSPĖJIMAI
Atkreipkite dėmesį į šiuos įspėjimus, susijusius su kontaktinių lęšių nešiojimu.
- Greitai gali atsirasti su lęšių nešiojimu susijusių akių problemų, pavyzdžiui, ragenos opų, ir lemti regėjimo netekimą. Jeigu jaučiate nepatogumą akyse, pernelyg ašarojate, pasikeičia regėjimas, akys parausta ar atsiranda kitokių problemų, skubiai išimkite lęšius ir kreipkitės į akių priežiūros specialistą ar gydytoją.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
- Atsargiai tvarkykite kontaktinius lęšius (būkite atsargūs, kad jų nenumestumėte).
- Nelieskite kontaktinių lęšių savo nagais.
- Kontaktinius lęšius įsidėkite, prieš naudodami kosmetikos priemones. Nenaudokite kosmetikos priemonių, losjonų, kremų ar purškiklių, tvarkydami kontaktinius lęšius.
- Prieš naudodami bet kokius vaistus akims, pasitarkite su savo akių priežiūros specialistu ar gydytoju.
- Jeigu jaučiate, kad kontaktiniai lęšiai yra sausi akyse, tiesiai į akis įlašinkite kelis tepamojo ar drėkinamojo tirpalo lašus (rekomenduoto jūsų akių priežiūros specialisto ar gydytojo) ir, prieš išimdami lęšius, palaukite, kol lęšiai galės laisvai judėti akyse. Jeigu vis tiek jaučiate nepatogumą, skubiai kreipkitės į savo akių priežiūros specialistą ar gydytoją.
- Kai nešiojate kontaktinius lęšius, venkite visų kenksmingų ar dirginančių garų ir dūmų.
- Jeigu į akis patenka cheminių medžiagų, skubiai plaukite akis vandeniu iš čiaupo, išimkite kontaktinius lęšius ir kreipkitės į savo akių priežiūros specialistą ar gydytoją arba apsilankykite ligoninės greitosios pagalbos skyriuje.
- Kaip nešioti kontaktinius lęšius sportuojant ar užsiimant su vandeniu susijusia veikla bei dirbant specifinius darbus, pasitarkite su akių priežiūros specialistu ar gydytoju.
- Naudojant daugiažidininius kontaktinius lęšius, adaptacijos laikotarpiu rekomenduojama juos nešioti tik esant pažįstamoms situacijoms (nereikalaujančioms itin gero regėjimo). Adaptacijos laikotarpiu ypač venkite vairuoti motorinę transporto priemonę.
- Netikėta šviesa nešiojant daugiažidininius kontaktinius lęšius gali lemti prastesnį regėjimo aštrumą. Jei esant ryškiam apšvietimui nešiodami kontaktinius lęšius jaučiate nepatogumą, pasitarkite su savo akių priežiūros specialistu ar gydytoju.
- Vienadienių kontaktinių lęšių plauti ar dezinfekuoti nereikia. Panaudotus lęšius visada išmeskite. Jeigu dienos metu reikėtų išsiimti lęšius, turėkite paruošę pakeičiamuosius lęšius ar akinius.
- Nemiegokite su kontaktiniais lęšiais.
- Būtini reguliarūs vizitai pas akių gydytoją, kad būtų užtikrinta nuolatinė akių sveikata.
- Jeigu norite keisti lęšių rūšį ar parametrus, pasitarkite su savo akių priežiūros specialistu ar gydytoju.
- Informuokite savo gydytoją, kad nešiojate kontaktinius lęšius.
- Kontaktinius lęšius laikykite kambario temperatūroje. Saugokite, kad lęšiai neužšaltų.
- Nesidalykite kontaktinių lęšių su kitais žmonėmis.

NEPAGEIDAUJAMOS REAKCIJOS
Jeigu pasireikštų bet kuri iš problemų, skubiai išimkite kontaktinius lęšius ir pakeiskite juos naujais. Jeigu problema tęsiasi, išimkite lęšius ir kreipkitės pagalbos į medikus. Gali atsirasti sunkus akių pažeidimas, pavyzdžiui, infekcija, ragenos opa, neovaskuliarizacija ar iritas.
- Akių gėlimas, deginimas, niežėjimas ar kitoks akių skausmas
- Nuolatinis svetimkūnio ar brėžimo pojūtis
- Pernelyg didelis ašarojimas, neįprastos išskyros iš akių, paraudimas, sumažėjęs regėjimo aštrumas, matymas lyg per miglą, halas, fotofobija arba sausos akys

Jei nešiojant kontaktinius lęšius kyla rimtų incidentų, apie juos praneškite įgaliotajam atstovui ir (arba) gamintojui bei kompetentingai institucijai.

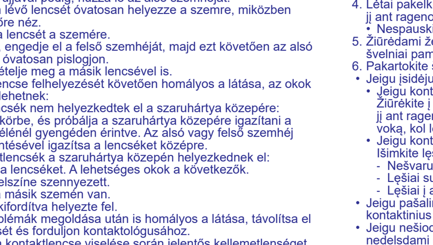
KONTAKTINIŲ LĘŠIŲ TVARKYMAS
- Prieš tvarkydami kontaktinius lęšius, visada nusiplaukite, nuskalaukite ir nusišluostykite rankas.
- Nenešiokite kontaktinių lęšių, jeigu sterili pakuotė buvo atidaryta ar pažeista arba praėjo jų galiojimo data.
- Visada tvarkykite kairįjį ir dešinįjį kontaktinius lęšius ta pačia seka, kad jų nesumaišytumėte.

Taikoma tik plokščiai pakuotei:
- Ilgą laiką pernelyg nespauskite plokščių pakuočių.
- Atidarę plokščią pakuotę, nedelsdami išimkite ant disko padėtą kontaktinį lęšį.

Plėvele užsandarintos plastikinės talpyklės atidarymas:
1. Laikykite lizdinę plokštelę, kaip parodyta paveikslėlyje, ir nuplėškite vieną talpyklę. (Žr. 1 pav.)
2. Nuimkite nuo talpyklės plėvelę, kad atidarytumėte pakuotę. (Žr. 2 pav.)
3. Talpyklėje bus vienas kontaktinis lęšis išgaubta puse į viršų.
4. Atsargiai išimkite lęšį iš talpyklės ir patikrinkite, ar jis nepažeistas ir ar ant jo nėra svetimkūnių. (Žr. 2 pav.)

Plokščios pakuotės atidarymas:
1. Nuplėškite, kad atidarytumėte plokščią pakuotę.
2. Plokščioje pakuotėje bus vienas kontaktinis lęšis išgaubta puse į viršų.
3. Atsargiai išimkite lęšį iš plokščios pakuotės ir patikrinkite, ar jis nepažeistas ir ar ant jo nėra svetimkūnių.

Kontaktinių lęšių įdėjimas:
Kontaktinių lęšių įdėjimo procesas yra aprašytas toliau. Išsamesnės informacijos, jeigu reikia, teiraukitės savo akių priežiūros specialisto arba gydytojo.
1. Uždėkite kontaktinį lęšį ant savo pagrindinės rankos smiliaus galiuko išgaubta puse, nukreipta į viršų.
2. Patikrinkite lęšio profilį, kad įsitikintumėte, ar jis neišverstas į kitą pusę.
3. Plačiai atmerkite vokus, prilaikydami viršutinį voką savo nepagrindinės rankos smiliumi, o apatinį voką – pagrindinės rankos viduriniuoju pirštu.
4. Lėtai pakelkite lęšį iki akies, žiūrėdami tiesiai į priekį, ir švelniai uždėkite jį ant ragenos.
   - Nespauskite lęšio prie akies.
5. Žiūrėdami žemyn, pirmiausia atleiskite viršutinį voką, o po to – apatinį ir švelniai pamirksėkite.
6. Pakartokite šį procesą su kitu lęšiu.
- Jeigu įsidėjus kontaktinius lęšius regėjimas tampa miglotas:
  - Jeigu kontaktiniai lęšiai yra ne ant ragenos centro:
    Žiūrėkite į veidrodį ir švelniai judinkite lęšio kraštą, kad uždėtumėte jį ant ragenos, atmerkdami akį. Pirštu prispauskite viršutinį ar apatinį voką, kol lęšis bus uždėtas ant ragenos vidurio.
  - Jeigu kontaktiniai lęšiai yra ant ragenos centro:
    Išimkite lęšius. Galimos šios priežastys.
    - Nešvarus lęšio paviršius.
    - Lęšiai sudėti klaidingai, ne į tas akis.
    - Lęšiai į akis buvo įdėti išversti į kitą pusę.
- Jeigu pašalinę minėtas problemas vis dar matote miglotai, išimkite kontaktinius lęšius ir kreipkitės į akių priežiūros specialistą ar gydytoją.
- Jeigu nešiodami kontaktinius lęšius jaučiate didelį nepatogumą, nedelsdami išimkite kontaktinius lęšius ir kreipkitės į savo akių priežiūros specialistą ar gydytoją.
- Toroidinius kontaktinius lęšius dėkite ant ragenos taip, kad orientyrinė žyma būtų nukreipta žemyn. (Žr. 3 pav. ir 4 pav.)



Kontaktinių lęšių išėmimas:
1. Žiūrėkite į viršų ir galvą laikykite tiesiai.
2. Savo nepagrindinės rankos viduriniuoju pirštu patempkite apatinį voką žemyn, o pagrindinės rankos smilių uždėkite ant kontaktinio lęšio apatinio krašto.
3. Pastumkite lęšį žemyn, į apatinę baltąją akies dalį.
4. Švelniai suimkite lęšį pagrindinės rankos nykščiu ir smiliumi.
5. Išimkite lęšį.
6. Pakartokite šį procesą su kitu lęšiu.

Gamintojas: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Įgaliotasis atstovas: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Išleidimo data 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

lv

Lietošanas pamācība: Vienreizlietojamas vienas dienas kontaktlēcas – *midafilcon A* (56% ūdens) / *hioxifilcon A* (57% ūdens)

Svarīgi
- **Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo pamācību un glabājiet šo dokumentu drošā vietā turpmākai atsaucei.**
- **Vienmēr ievērojiet norādījumus šajā dokumentā, kā arī acu aprūpes speciālista vai acu ārsta norādījumus par kontaktlēcu pareizu lietošanu.**

IEVADS
- *Midafilcon A* (56 % ūdens) ir mīkstas silikona hidrogela kontaktlēcas zilā nokrāsā ar 56 % ūdens saturu.
  Sterilās *midafilcon A* (56 % ūdens) lēcas ir atsevišķi iepakotas ar foliju noslēgtā plastmasas konteinerā un iemērktas buferētā fizioloģiskajā šķīdumā.
- *Hioxifilcon A* (57 % ūdens) ir mīkstas hidrogela kontaktlēcas zilā nokrāsā ar 57 % ūdens saturu.
  Sterilās *hioxifilcon A* (57 % ūdens) lēcas ir atsevišķi iepakotas plakanā iepakojumā un iemērktas buferētā fizioloģiskajā šķīdumā.

INDIKĀCIJAS
- *Midafilcon A* (56% ūdens) ir paredzētas tikai vienai lietošanas reizei vienu dienu refrakcijas ametropijas (tuvredzības, tālredzības un/vai astigmātisma) un/vai presbiopijas (bez astigmātisma) korekcijai veselām acīm bez afakijas.
- *Hioxifilcon A* (57% ūdens) ir paredzētas tikai vienai lietošanas reizei vienu dienu refrakcijas ametropijas (tuvredzības, tālredzības un/vai astigmātisma) un/vai presbiopijas (bez astigmātisma) korekcijai veselām acīm bez afakijas.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI
Izņemiet un izmetiet kontaktlēcas katras dienas beigās, un katru rītu tās jāaizstāj ar jaunām lēcām. Vienreizlietojamu kontaktlēcu atkārtota lietošana paaugstina acu problēmu risku.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietojiet kontaktlēcas, ja jums ir kāds no tālāk nosauktajiem stāvokļiem.
- Akūts vai subakūts acs priekšējās kameras iekaisums vai infekcija
- Jebkura slimība, ievainojums vai anomālija, kas ietekmē radzeni, konjunktīvu vai plakstiņus
- Izteikts asaru sekrēcijas trūkums (sausas acis)
- Radzenes hipestēzija (samazināta radzenes jutība)
- Jebkura sistēmiska slimība, kas var nelabvēlīgi ietekmēt aci, lietojot kontaktlēcas
- Alerģiskas reakcijas, ko var izraisīt vai paasināt kontaktlēcu lietošana
- Jebkura aktīva radzenes infekcija
- Apsārtušas vai kairinātas acis
- Nepilnīgi sadzijusi radzene pēc acs operācijas

BRĪDINĀJUMI
Attiecībā uz kontaktlēcu lietošanu apzinieties tālāk minētos brīdinājumus.
- Acu problēmas, kas rodas no kontaktlēcu lietošanas, piemēram, radzenes čūlas, var strauji attīstīties un izraisīt redzes zudumu. Ja jums rodas nepatīkama sajūta acīs, pārlieka asarošana, redzes izmaiņas, acu apsārtums vai citas problēmas, nekavējoties izņemiet lēcas un konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.

PIESARDZĪBA
- Ar kontaktlēcām apejieties rūpīgi (uzmanieties, lai tās nenomestu).
- Nepieskarieties kontaktlēcām ar nagiem.
- Kontaktlēcas ievietojiet pirms kosmētikas uzklāšanas. Rīkojoties ar kontaktlēcām, neuzklājiet kosmētiku, losjonus, krēmus vai izsmidzināmus līdzekļus.
- Pirms jebkuru zāļu lietošanas acīs konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Ja kontaktlēcas acīs šķiet sausas, tieši acīs iepiliniet dažus pilienus eļļošanas vai mitrināšanas šķīduma (ko ieteicis acu aprūpes speciālists vai acu ārsts) un nogaidiet, līdz lēcas acī var brīvi kustēties; tikai pēc tam tās izņemiet. Ja nepatīkamā sajūta nepāriet, nekavējoties konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Kontaktlēcu lietošanas laikā izvairieties no kaitīgiem vai kairinošiem garaiņiem un tvaikiem.
- Ja acīs iešļakstās jebkādas ķīmiskas vielas, nekavējoties skalojiet acis ar krāna ūdeni, izņemiet kontaktlēcas un konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu, vai dodieties uz neatliekamās palīdzības nodaļu slimnīcā.
- Par kontaktlēcu lietošanu sportošanas vai ūdens aktivitāšu laikā vai īpašu profesiju pārstāvjiem konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Adaptācijas periodā iesakām lietot multifokālās kontaktlēcas tikai labi zināmās situācijās (situācijās, kurās nav lielu prasību vizuālā ziņā). It īpaši iesakām adaptācijas periodā nevadīt transportlīdzekļus.
- Spēji gaismas uzliesmojumi multifokālo kontaktlēcu lietošanas laikā var samazināt redzes asumu. Ja, lietojot kontaktlēcas spilgtā gaismā, sajūtat neērtības, konsultējieties ar savu acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Vienreizlietojamās vienas dienas kontaktlēcas nav jātīra vai jādezinficē. Lietotās lēcas noteikti izmetiet. Turiet pa rokai maiņas lēcas vai brilles gadījumam, ja lēcas jāizņem pa dienu.
- Neguliet ar kontaktlēcām acīs.
- Ir nepieciešami turpmāki speciālista apmeklējumi, lai nodrošinātu acu ilgstošu veselību.
- Ja vēlaties mainīt lēcu veidu vai parametrus, konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Informējiet savu ārstu, ka lietojat kontaktlēcas.
- Kontaktlēcas glabājiet istabas temperatūrā. Nepieļaujiet lēcu sasalšanu.
- Nedodiet savas kontaktlēcas citiem cilvēkiem.

NEVĒLAMAS BLAKUSPARĀDĪBAS
Ja rodas jebkura no tālāk nosauktajām problēmām, nekavējoties izņemiet kontaktlēcas un aizstājiet ar jaunām lēcām. Ja problēma joprojām pastāv, izņemiet lēcas un nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. Var rasties smagi acs bojājumi, piemēram, infekcija, radzenes čūla, neovaskularizācija un irīts.
- Asas sāpes, dedzinoša, niezoša sajūta acī vai citas sāpes acīs.
- Nepārtraukta svešķermeņa klātbūtnes vai skrāpējoša sajūta.
- Pārlieka asarošana, neparasta acs sekrēcija, apsārtums, samazināts redzes asums, neskaidra redze, oreoli, fotofobija vai sausas acis.

Ja saistībā ar kontaktlēcām konstatēti nopietni negadījumi, ziņojiet pilnvarotajam pārstāvim un/vai ražotājam, un atbildīgajai iestādei.

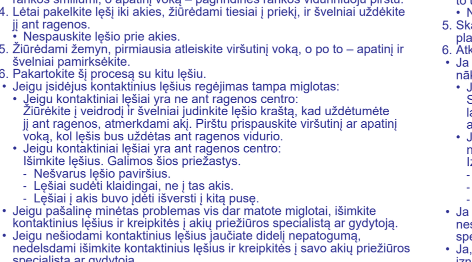
RĪKOŠANĀS AR KONTAKTLĒCĀM
- Pirms rīkošanās ar kontaktlēcām vienmēr rūpīgi nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet rokas.
- Nelietojiet kontaktlēcas, ja sterilais iepakojums ir atvērts vai bojāts vai ja ir beidzies derīguma termiņš.
- Ar kreiso un labo kontaktlēcu vienmēr rīkojieties vienādā secībā, lai lēcas nesajauktu.

Tikai plakanajam iepakojumam:
- Nepiemērojiet ilgstošu pārmērīgu spēku uz plakanajiem iepakojumiem.
- Uzreiz pēc plakanā iepakojuma atvēršanas paņemiet kontaktlēcu uz diska.

Ar foliju noslēgtā plastmasas konteinera atvēršana:
1. Turot blisterplāksnīti, kā redzams attēlā, atdaliet vienu konteineru. (Sk. 1. attēlu.)
2. Noņemiet konteinera foliju, atverot iepakojumu. (Sk. 2. attēlu.)
3. Konteinerā atrodiet vienu kontaktlēcu ar izliekto pusi uz augšu.
4. Uzmanīgi paņemiet lēcu no konteinera un pārbaudiet, vai tai nav bojājumu un vai uz tās svešķermeņu. (Sk. 2. attēlu.)

Plakanā iepakojuma atvēršana:
1. Atveriet plakano iepakojumu.
2. Plakanajā iepakojumā atrodiet vienu kontaktlēcu ar izliekto pusi uz augšu.
3. Uzmanīgi paņemiet lēcu no iepakojuma un pārbaudiet, vai tai nav bojājumu un vai uz tās svešķermeņu.

Kontaktlēcu ielikšana:
Tālāk ir aprakstīta kontaktlēcu ielikšanas vispārīgā gaita. Ja nepieciešama plašāka informācija, konsultējieties ar savu acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
1. Novietojiet kontaktlēcu uz jūsu dominējošās rokas rādītājpirksta gala ar ieliekto pusi uz augšu.
2. Pārbaudiet lēcas sānskatu, lai pārliecinātos, ka tā nav izgriezusies uz āru.
3. Plakstiņus turiet plaši atvērtus, pavelkot augšējo plakstiņu ar nedominējošās rokas rādītājpirkstu un apakšējo plakstiņu — ar dominējošās rokas vidējo pirkstu.
4. Lēni tuviniet lēcu acij, skatoties taisni uz priekšu, un maigi novietojiet to uz radzenes.
   - Nespiediet lēcu acī.
5. Skatieties lejup, vispirms atlaidiet augšējo plakstiņu, pēc tam apakšējo plakstiņu un viegli pamirkšķiniet acis.
6. Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.
- Ja pēc kontaktlēcu ievietošanas redze ir neskaidra, rīkojieties atbilstīgi nākamajām norādēm:
  - Ja kontaktlēcas neatrodas centrā uz radzenes, rīkojieties šādi:
    Skatieties spogulī un, turot aci atvērtu, viegli pakustiniet lēcas maliņu, lai to pārvietotu uz radzenes. Ar pirkstu piespiediet augšējā vai apakšējā plakstiņa malu, līdz lēca atrodas centrā uz radzenes.
  - Ja kontaktlēcas atrodas centrā uz radzenes, rīkojieties, kā tālāk norādīts:
    Izņemiet lēcas. Tālāk nosaukti iespējamie iemesli.
    - Lēcas virsma ir netīra.
    - Lēcas ir ievietotas nepareizajās acīs.
    - Lēcas acīs ir ievietotas otrādi.
- Ja pēc iepriekšminēto problēmu novēršanas redze joprojām ir neskaidra, izņemiet kontaktlēcas un konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Ja, lietojot kontaktlēcas, jums ir īpaši nepatīkama sajūta, nekavējoties izņemiet lēcas un konsultējieties ar acu aprūpes speciālistu vai acu ārstu.
- Toriskās kontaktlēcas novietojiet uz radzenes tā, lai atzīme būtu vērsta lejup. (Sk. 3. attēlu un 4. attēlu.)



Kontaktlēcu izņemšana:
1. Galvu turot taisni, skatieties uz augšu.
2. Ar nedominējošās rokas vidējo pirkstu pavelciet uz leju apakšējo plakstiņu, bet dominējošās rokas rādītājpirkstu novietojiet uz kontaktlēcas apakšmalas.
3. Slidiniet lēcu lejup līdz acs apakšējai baltajai daļai.
4. Viegli saspiediet lēcu starp dominējošās rokas īkšķi un rādītājpirkstu.
5. Izņemiet lēcu.
6. Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.

Ražotājs: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Pilnvarotais pārstāvis: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Izdošanas datums 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

ro

Instrucțiuni de utilizare: Lentilă de contact zilnică de unică folosință – midafilcon A (56% apă)/ hioxifilcon A (57% apă)

Important
- **Înainte de utilizare, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și păstrați acest document într-un loc sigur pentru a-l putea consulta ulterior.**
- **Respectați întotdeauna instrucțiunile din acest document, precum și pe cele ale medicului oftalmolog sau ale practicianului pentru utilizarea corespunzătoare a lentilelor de contact.**

INTRODUCERE
- midafilcon A (56% apă) este o lentilă de contact moale, cu tentă albastră, realizată din silicon hidrogel, care conține 56% apă.
  Fiecare lentilă de contact sterilă midafilcon A (56% apă) este ambalată separat într-un recipient de plastic sigilat cu folie și este cufundată într-o soluție salină tamponată.
- hioxifilcon A (57 % apă) este o lentilă de contact moale, cu tentă albastră, realizată din hidrogel, care conține 57 % apă.
  Fiecare lentilă de contact sterilă hioxifilcon A (57 % apă) este ambalată separat într-un recipient plat și cufundată într-o soluție salină tamponată.

INDICAȚII
- Lentilele de contact midafilcon A (56% apă) sunt concepute exclusiv ca articol de unică folosință, pentru purtare zilnică, în vederea corectării ametropiei refractive (miopie, hipermetropie și/sau astigmatism) și/sau presbiopiei (cu excepția astigmatismului) la persoane fără afachie sau afecțiuni oculare.
- Lentilele de contact hioxifilcon A (57 % apă) sunt concepute exclusiv ca articol de unică folosință, pentru purtare zilnică, în vederea corectării ametropiei refractive (miopie, hipermetropie și/sau astigmatism) și/sau presbiopiei (cu excepția astigmatismului) la persoane fără afachie sau afecțiuni oculare.

RESTRICȚII DE PURTARE
La sfârșitul fiecărei zile, scoateți și eliminați lentilele de contact; în fiecare dimineață, puneți-vă lentile noi. Reutilizarea lentilelor de contact de unică folosință mărește riscul apariției unor probleme oculare.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați lentilele de contact dacă aveți una dintre problemele următoare:
- Inflamație acută și subacută sau infecție la nivelul camerei anterioare a ochiului
- Orice afecțiune, leziune sau anomalie care afectează corneea, conjunctiva sau pleoapele
- Insuficiență severă a secreției lacrimale („ochi uscat")
- Hipoestezie corneană (sensibilitate corneană redusă)
- Orice afecțiune sistemică ce poate afecta negativ ochiul prin purtarea lentilelor de contact
- Reacții alergice care pot fi induse sau agravate de lentilele de contact
- Orice infecție activă a corneei
- Ochi roșii sau iritați
- Vindecare incompletă a corneei după o intervenție chirurgicală

AVERTIZĂRI
Țineți cont de următoarele avertizări referitoare la purtarea unor lentile de contact.
- Problemele oculare apărute ca urmare a utilizării lentilelor de contact, cum ar fi ulcerațiile corneene, pot apărea rapid și pot duce la pierderea vederii. Dacă simțiți disconfort la nivelul ochilor, lăcrimați excesiv, observați modificări ale vederii, vi se înroșesc ochii sau întâmpinați alte probleme, scoateți imediat lentilele și consultați medicul oftalmolog sau practicianul.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
- Manevrați cu atenție lentilele de contact (aveți grijă să nu le scăpați pe jos).
- Nu atingeți lentilele de contact cu unghiile.
- Puneți-vă lentilele de contact înainte de a aplica produse cosmetice. Nu aplicați produse cosmetice, loțiuni, creme sau sprayuri în timp ce manevrați lentilele de contact.
- Consultați medicul oftalmolog sau practicianul înainte de a utiliza un medicament pentru ochi.
- Dacă simțiți că lentilele de contact sunt uscate pe ochi, aplicați câteva picături din soluția de lubrifiere sau de rehidratare (recomandată de medicul oftalmolog sau de practician) direct în ochi și așteptați până când lentilele încep să se miște liber pe ochi înainte de a le scoate. Dacă senzația de disconfort continuă, consultați imediat medicul oftalmolog sau practicianul.
- Evitați orice vapori sau aburi nocivi sau iritanți în timp ce purtați lentilele de contact.
- Dacă ochii intră în contact cu substanțe chimice, clătiți-i imediat cu apă de la robinet, scoateți-vă lentilele de contact și consultați medicul oftalmolog sau practicianul sau mergeți la spital, la camera de primiri urgențe.
- Consultați medicul oftalmolog sau practicianul pentru instrucțiuni privind purtarea lentilelor de contact în timp ce faceți sport sau activități nautice sau dacă lucrați în condiții deosebite.
- În cazul lentilelor de contact multifocale, este recomandat să le purtați numai în situații familiare (nu în situații solicitante din punct de vedere vizual) pe durata perioadei de adaptare. În special, evitați să conduceți mașina în perioada de adaptare.
- Expunerile bruște la lumină, în timp ce purtați lentilele de contact multifocale, pot conduce la reducerea acuității vizuale. Consultați medicul oftalmolog sau practicianul dacă, atunci când purtați lentilele, simțiți disconfort la contactul cu lumină puternică.
- Nu este necesară curățarea sau dezinfectarea lentilelor de contact de unică folosință pentru uz zilnic. Eliminați întotdeauna lentilele folosite. Trebuie să aveți la îndemână lentile de schimb sau ochelari în cazul în care este necesar să scoateți lentilele în timpul zilei.
- Nu adormiți fără să vă scoateți lentilele de contact.
- Sunt necesare consultații ulterioare pentru a vă asigura de starea de sănătate a ochilor.
- Consultați medicul oftalmolog sau practicianul în cazul în care doriți să schimbați tipul de lentilă sau parametrii acesteia.
- Anunțați medicul de familie că purtați lentile de contact.
- Păstrați lentilele de contact la temperatura camerei. Nu lăsați lentilele să înghețe.
- Lentilele de contact proprii nu trebuie folosite în comun de mai multe persoane.

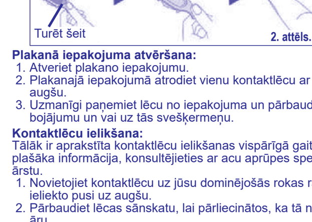
REACȚII ADVERSE
Dacă apare una dintre problemele de mai jos, scoateți imediat lentilele de contact și înlocuiți-le cu lentile noi. Dacă problema persistă, scoateți lentilele și solicitați imediat tratament. Poate apărea o problemă ce duce la vătămarea gravă a ochilor, cum ar fi o infecție, ulcerația corneei, neovascularizarea și inflamarea irisului.
- Înțepături, senzație de arsură a ochiului, mâncărime sau alte dureri oculare
- Senzație continuă de prezență a unui corp străin sau de zgâriere
- Lăcrimare excesivă, secreții oculare neobișnuite, înroșire, acuitate vizuală redusă, vedere încețoșată, vederea obiectelor înconjurate de halouri, fotofobie sau ochi uscați

În cazul în care are loc incidente grave cu lentilele de contact, raportați acest lucru la reprezentantul autorizat și/sau producătorul autorizat și la autoritatea competentă.

MANEVRAREA LENTILELOR DE CONTACT
- Spălați-vă, clătiți-vă și uscați-vă mâinile bine întotdeauna înainte de a manevra lentilele de contact.
- Nu utilizați lentilele de contact dacă ambalajele sterile au fost deschise sau deteriorate sau dacă s-a depășit data expirării.
- Manevrați întotdeauna lentilele de contact din stânga și din dreapta în aceeași ordine pentru a nu încurca lentilele.

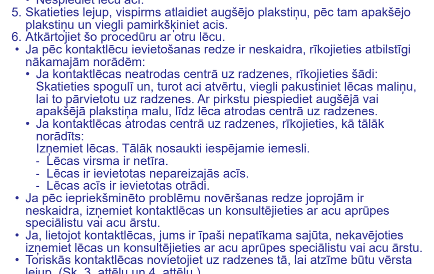
Numai pentru recipientul plat:
- Nu folosiți forță excesivă asupra recipientelor plate pentru o perioadă lungă de timp.
- Luați lentila de contact de pe disc imediat după ce ați deschis recipientul plat.

Deschiderea recipientului din plastic sigilat cu folie:
1. Țineți folia blisterului după cum se arată în ilustrație și detașați un recipient. (Consultați Fig. 1.)
2. Îndepărtați folia recipientului pentru a deschide ambalajul. (Consultați Fig. 2.)
3. În recipient veți găsi o lentilă de contact cu partea convexă în sus.
4. Luați cu atenție lentila din recipient și examinați-o pentru a vă asigura că nu este deteriorată și nu prezintă corpuri străine. (Consultați Fig. 2.)



Deschiderea recipientului plat:
1. Deschideți recipientul plat.
2. În recipient veți găsi o lentilă de contact cu partea convexă în sus.
3. Luați cu atenție lentila din recipientul plat și examinați-o pentru a vă asigura că nu este deteriorată și nu prezintă corpuri străine.

Punerea lentilelor de contact:
Mai jos este descrisă procedura generală de punere a lentilelor de contact. Dacă sunt necesare mai multe detalii, consultați medicul oftalmolog sau practicianul.
1. Așezați lentila pe vârful arătătorului mâinii dominante, cu partea concavă în sus.
2. Verificați profilul lentilei pentru a vă asigura că nu este întoarsă pe dos.
3. Deschideți cât mai bine pleoapele, trăgând pleoapa superioară cu arătătorul mâinii nedominante, iar pleoapa inferioară cu degetul mijlociu al mâinii dominante.
4. Aduceți încet lentila la nivelul ochiului în timp ce priviți drept înainte și așezați ușor lentila pe cornee.
   - Nu apăsați lentila pe ochi.
5. Priviți în jos, eliberați mai întâi pleoapa superioară, iar apoi pleoapa inferioară și clipiți ușor.
6. Repetați aceeași procedură pentru cealaltă lentilă.
- Dacă vederea este încețoșată după ce v-ați pus lentilele de contact:
  - Dacă lentilele de contact nu sunt centrate pe cornee:
    Uitați-vă în oglindă și manipulați cu grijă marginea lentilei pentru a o muta pe cornee în timp ce țineți deschis ochiul. Folosiți presiunea degetului pe marginea pleoapei superioare sau inferioare până când lentila este centrată pe cornee.
  - Dacă lentilele de contact sunt centrate pe cornee:
    Scoateți lentilele. Posibilele cauze sunt următoarele:
    - Suprafața lentilei este murdară.
    - Lentila se află pe ochiul greșit.
    - Lentilele au fost introduse pe dos pe ochi.
- Dacă după ce ați eliminat problemele de mai sus vedeți tot în ceață, scoateți lentilele de contact și consultați medicul oftalmolog sau practicianul.
- Dacă simțiți un disconfort considerabil în timp ce purtați lentilele de contact, scoateți imediat lentilele și consultați medicul oftalmolog sau practicianul.
- În cazul lentilelor de contact torice, puneți lentilele pe cornee cu marcajul de ghidare orientat în jos. (Consultați Fig. 3 și Fig. 4.)



Scoaterea lentilelor de contact:
1. Priviți în sus și țineți capul drept.
2. Trageți în jos pleoapa inferioară cu degetul mijlociu al mâinii nedominante și așezați degetul arătător al mâinii dominante pe marginea de jos a lentilei de contact.
3. Glisați lentila în jos spre partea albă de jos a ochiului.
4. Prindeți ușor lentila cu degetul mare și cu arătătorul de la mâna dominantă.
5. Scoateți lentila.
6. Repetați aceeași procedură pentru cealaltă lentilă.

Producător: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Reprezentant autorizat: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Data ediției 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

sk

Návod na použitie: Jednodňové jednorazové kontaktné šošovky – midafilcon A (56 % vody) / hioxifilcon A (57 % vody)

Dôležité
- **Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a bezpečne si uschovajte tento dokument na ďalšie použitie.**
- **Na zabezpečenie správneho používania kontaktných šošoviek vždy dodržiavajte pokyny v tomto dokumente a pokyny svojho očného špecialistu alebo lekára.**

ÚVOD
- midafilcon A (56 % vody) sú modro zafarbené mäkké silikón hydrogélové kontaktné šošovky s obsahom vody 56 %.
  Každá sterilná šošovka midafilcon A (56 % vody) je ponorená do pufrovaného fyziologického roztoku v osobitnom, fóliou uzavretom plastovom obale.
- hioxifilcon A (57 % vody) sú modro zafarbené mäkké hydrogélové kontaktné šošovky s obsahom vody 57 %.
  Každá sterilná šošovka hioxifilcon A (57 % vody) je ponorená do pufrovaného fyziologického roztoku v osobitnom plochom balení.

INDIKÁCIE
- Kontaktné šošovky midafilcon A (56 % vody) sú určené len na jednorazové denné použitie na korekciu refrakčnej ametropie (myopia, hyperopia a/alebo astigmatizmus) a/alebo presbyopie (okrem astigmatizmu) u fakických jedincov bez očných ochorení.
- Kontaktné šošovky hioxifilcon A (57 % vody) sú určené iba na jednorazové denné použitie na korekciu refrakčnej ametropie (myopia, hyperopia a/alebo astigmatizmus) a/alebo presbyopie (okrem astigmatizmu) u fakických jedincov bez očných ochorení.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA
Na konci každého dňa si vyberte kontaktné šošovky a vyhoďte ich a každé ráno použite nové šošovky. Opätovným používaním jednorazových kontaktných šošoviek rastie riziko vzniku problémov s očami.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte kontaktné šošovky v prípade jedného z ďalej uvedených zdravotných stavov.
- Akútny a subakútny zápal alebo infekcia prednej komory oka
- Akákoľvek choroba, zranenie alebo odchýlka, ktorá ovplyvňuje rohovku, spojovky alebo očné viečka
- Závažné nedostatočné slzenie (syndróm suchého oka)
- Hypostézia rohovky (znížená citlivosť rohovky)
- Akékoľvek systémové ochorenie, ktoré môže mať pri nosení kontaktných šošoviek nepriaznivý vplyv na oko
- Alergické reakcie, ktoré môžu byť vyvolané kontaktnými šošovkami alebo sa pri ich nosení môžu zhoršiť
- Akákoľvek aktívna rohovková infekcia
- Červené alebo podráždené oči
- Neúplné zahojenie rohovky po operácii oka

UPOZORNENIE
Mali by ste vedieť o nasledujúcich upozorneniach týkajúcich sa nosenia kontaktných šošoviek.
- K problémom vyplývajúcim z nosenia kontaktných šošoviek, napríklad ulcerácii rohovky, môže dôjsť náhle a môžu spôsobiť stratu zraku. Ak sa u vás vyskytnú akékoľvek problémy s očami, nadmerné slzenie, zmeny videnia, začervenanie očí alebo iné problémy, ihneď si vyberte kontaktné šošovky a obráťte sa na svojho očného špecialistu alebo lekára.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
- Zaobchádzajte s kontaktnými šošovkami opatrne (dávajte pozor, aby vám nespadli).
- Nedotýkajte sa kontaktných šošoviek nechtami.
- Šošovky vkladajte pred aplikovaním kozmetiky. Pri manipulácii s kontaktnými šošovkami neaplikujte kozmetiku, mlieka, krémy ani spreje.
- Pred použitím akýchkoľvek očných liekov sa poraďte s očným špecialistom alebo lekárom.
- Ak sú kontaktné šošovky v oku na pocit suché, aplikujte niekoľko kvapiek lubrikačného alebo zvlhčovacieho roztoku (odporúčaného vaším očným špecialistom alebo lekárom) priamo do oka a s vybratím šošoviek počkajte, kým sa šošovka nebude voľne pohybovať. Ak nepríjemný pocit pretrváva, ihneď sa obráťte na svojho očného špecialistu alebo lekára.
- Pri nosení kontaktných šošoviek sa vyhýbajte akýmkoľvek škodlivým alebo dráždivým výparom a plynom.
- Ak sa vám do očí dostanú chemikálie, ihneď vypláchnite oči vodou z vodovodu, vyberte si kontaktné šošovky a obráťte sa na svojho očného špecialistu alebo lekára alebo navštívte pohotovosť.
- Spýtajte sa očného špecialistu alebo lekára na vhodnosť nosenia kontaktných šošoviek pri športe, aktivitách vo vode alebo pri vykonávaní určitých prác.
- V prípade multifokálnych kontaktných šošoviek sa odporúča, aby ste počas obdobia adaptácie nosili šošovky iba v známych situáciách (v situáciách, ktoré nekladú vysoké nároky na zrak). Počas obdobia adaptácie sa vyhýbajte najmä vedeniu motorového vozidla.
- Náhle svetlo počas nosenia multifokálnych kontaktných šošoviek môže spôsobiť zníženú ostrosť zraku. Obráťte sa na svojho očného špecialistu alebo lekára, ak sa cítite nepohodlne pri nosení šošoviek v jasnom svetle.
- Jednorazové jednodenné kontaktné šošovky nie je potrebné čistiť ani dezinfikovať. Použité šošovky vždy vyhoďte. Majte poruke náhradné šošovky alebo okuliare pre prípad, že si budete musieť šošovky vybrať počas dňa.
- Pred spánkom si kontaktné šošovky vždy vyberte.
- Na zabezpečenie zdravia vašich očí sú nevyhnutné kontrolné návštevy u lekára.
- Ak chcete zmeniť typ alebo parametre šošoviek, poraďte sa so svojím očným špecialistom alebo lekárom.
- Informujte svojho lekára o tom, že nosíte kontaktné šošovky.
- Kontaktné šošovky skladujte pri izbovej teplote. Chráňte šošovky pred mrazom.
- Vaše kontaktné šošovky nesmú používať iné osoby.

NEŽIADUCE REAKCIE
Ak sa vyskytne niektorý z nasledujúcich problémov, okamžite si vyberte kontaktné šošovky a nahraďte ich novými. Ak problém naďalej pretrváva, vyberte si šošovky a vyhľadajte rýchlu lekársku pomoc. Môže dôjsť k vážnemu poškodeniu očí, napríklad infekcii, ulcerácii rohovky, neovaskularizácii a iritíde.
- Pichanie, pálenie, svrbenie alebo iné bolesti očí
- Nepretržitý pocit škrabania alebo cudzieho objektu
- Nadmerné slzenie, neobvyklé očné sekréty, začervenanie, znížená ostrosť videnia, rozmazané videnie, halový efekt, fotofóbia alebo suché oči

Ak sa objavia akékoľvek problémy s kontaktnými šošovkami, oznámte to splnomocnenému zástupcovi a/alebo výrobcovi a príslušnému orgánu.

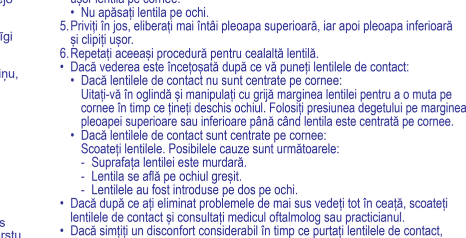
MANIPULÁCIA S KONTAKTNÝMI ŠOŠOVKAMI
- Pred manipuláciou s kontaktnými šošovkami si vždy dôkladne umyte, opláchnite a vysušte ruky.
- Kontaktné šošovky nepoužívajte, ak bol sterilný obal otvorený alebo poškodený alebo ak uplynul dátum exspirácie.
- Zvyknite si vkladať ľavú a pravú kontaktnú šošovku vždy v rovnakom poradí, aby ste zabránili ich zámene.

Len pre ploché balenie:
- Na ploché puzdrá nepôsobte dlhodobo nadmernou silou.
- Hneď po otvorení plochého balenia vyberte kontaktné šošovky na disku.

Otvorenie fóliou uzavretého plastového obalu:
1. Uchopte blistrový strip, ako je zobrazené na obrázku, a odpojte jeden obal. (pozri Obr. 1)
2. Odstráňte fóliu a otvorte obal. (pozri Obr. 2)
3. V obale nájdete jednu kontaktnú šošovku uloženú konvexnou stranou nahor.
4. Opatrne vyberte šošovku z obalu a skontrolujte, či nie je poškodená, alebo neobsahuje cudzie telesá. (pozri Obr. 2)

Otvorenie plochého balenia:
1. Odlúpnutím fólie otvorte ploché balenie.
2. V plochom balení nájdete jednu kontaktnú šošovku uloženú konvexnou stranou nahor.
3. Opatrne vyberte šošovku z plochého balenia a skontrolujte, či nie je poškodená, alebo neobsahuje cudzie telesá.

Vloženie kontaktných šošoviek:
Ďalej je opísaný všeobecný postup vloženia kontaktných šošoviek. V prípade potreby požiadajte očného špecialistu alebo lekára o ďalšie podrobnosti.
1. Položte šošovku na špičku ukazováka dominantnej ruky konkávnou stranou nahor.
2. Skontrolujte tvar šošovky zboku, aby ste sa uistili, že šošovka nie je prevrátená naopak.
3. Viečka držte našíroko otvorené tak, že ukazovákom nedominantnej ruky potiahnete horné viečko a prostredníkom dominantnej ruky potiahnete dolné viečko.
4. Pomaly priblížte šošovku k oku, pričom sa pozerajte priamo dopredu, a jemne položte šošovku na rohovku.
   - Nepritláčajte šošovku na oko.
5. Pozrite sa nadol, uvoľnite najprv horné viečko, potom dolné viečko a pomaly zažmurkajte.
6. Zopakujte tento postup aj s druhou šošovkou.
- Ak po vložení kontaktných šošoviek vidíte rozmazane:
  - Ak kontaktné šošovky nie sú v strede rohovky:
    Pozrite sa do zrkadla a jemne sa dotknite okraja šošovky, aby ste ju posunuli na rohovku, pričom držte oko otvorené. Tlačte prstom na okraj horného alebo dolného viečka, kým sa šošovka neposunie na stred rohovky.
  - Ak sú kontaktné šošovky v strede rohovky:
    Vyberte si šošovky. Toto sú možné príčiny:
    - Povrch šošovky je znečistený.
    - Vložili ste šošovku do nesprávneho oka.
    - Šošovky boli vložené do očí prevrátené naopak.
- Ak aj po kontrole uvedených prípadných problémov naďalej vidíte rozmazane, vyberte si kontaktné šošovky a obráťte sa na svojho očného špecialistu alebo lekára.
- Ak počas nosenia kontaktných šošoviek pociťujete výrazné nepohodlie, ihneď si vyberte kontaktné šošovky a obráťte sa na svojho očného špecialistu alebo lekára.
- V prípade torických kontaktných šošoviek vložte šošovky na rohovku tak, aby vodiaca značka smerovala nadol. (pozri Obr. 3 a Obr. 4)



Vybratie kontaktných šošoviek:
1. Držte hlavu vzpriamene a pozerajte sa nahor.
2. Potiahnite dolné viečko prostredníkom nedominantnej ruky a položte ukazovák dominantnej ruky na spodný okraj kontaktnej šošovky.
3. Posuňte šošovku nadol na spodnú časť očného bielka.
4. Jemne uchopte šošovku medzi palec a ukazovák dominantnej ruky.
5. Vyberte šošovku.
6. Zopakujte tento postup aj s druhou šošovkou.

Výrobca: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Splnomocnený zástupca: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Dátum vydania 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

tr

Kullanım Talimatları: Günlük tek kullanımlık kontakt lens–midafilcon A (%56 su)/hioxifilcon A (%57 su)

Önemli
- **Kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun ve sonradan başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.**
- **Kontakt lenslerin doğru kullanımı için daima bu belgedeki talimatlara, ayrıca göz bakım uzmanınızın veya göz hekiminizin talimatlarına uyun.**

GİRİŞ
- midafilcon A (%56 su), içerdiği su miktarı %56 olan, mavi renkte bir yumuşak silikon hidrojel kontakt lenstir.
  Steril midafilcon A (%56 su) kontakt lensleri tek tek, folyoyla kilitlenmiş birer plastik kapta, tamponlanmış tuz çözeltisine daldırılmış olarak ambalajlanmıştır.
- hioxifilcon A (%57 su), içerdiği su miktarı %57 olan, mavi renkte bir yumuşak hidrojel kontakt lenstir.
  Steril hioxifilcon A (%57 su) kontakt lensleri tek tek, yassı birer kapta, tamponlanmış tuz çözeltisine daldırılmış olarak ambalajlanmıştır.

ENDİKASYONLARI
- midafilcon A (%56 su), sadece günlük tek kullanım için ve afakik olmayan hastalıksız gözlerde refraktif ametropinin (miyopi, hipermetropi ve/veya astigmatizm) ve/veya presbiyopinin (astigmatizm hariç) düzeltilmesi için tasarlanmıştır.
- hioxifilcon A (%57 su), sadece günlük tek kullanım için ve afakik olmayan hastalıksız gözlerde refraktif ametropinin (miyopi, hipermetropi ve/veya astigmatizm) ve/veya presbiyopinin (astigmatizm hariç) düzeltilmesi için tasarlanmıştır.

TAKMA KISITLAMALARI
Her günün sonunda kontakt lensleri çıkartıp atın ve her sabah yeni lensler takın. Tek kullanımlık kontakt lenslerin tekrar kullanılması, göz sorunları riskini artırır.

KONTRENDİKASYONLARI
Aşağıdaki durumlardan herhangi biri varsa kontakt lensleri takmayın.
- Gözlerin ön kamarasında akut ve subakut enflamasyon veya enfeksiyon
- Korneayı, konjunktivayı veya göz kapaklarını etkileyen herhangi bir hastalık, yaralanma veya anormallik
- Ağır gözyaşı ifrazatı yetersizliği (göz kuruluğu)
- Kornea hipoestezisi (düşük kornea hassasiyeti)
- Kontakt lens takılması durumunda gözleri olumsuz şekilde etkileyebilecek herhangi bir sistemik hastalık
- Kontakt lens takılması durumunda ortaya çıkabilecek veya artabilecek alerjik reaksiyonlar
- Aktif kornea enfeksiyonu
- Göz kızarıklığı veya gözlerde tahriş
- Göz ameliyatı sonrasında tamamen iyileşmemiş kornea

UYARILAR
Kontakt lens takmakla ilgili aşağıdaki uyarıları dikkate alın.
- Kontakt lens takmaktan kaynaklanabilecek, kornea ülserleri gibi göz sorunları hızlı gelişebilir ve görme kaybına yol açabilir. Gözlerinizde herhangi bir rahatsızlık, gözyaşı artışı, görme değişiklikleri, gözlerde kızarıklık veya başka bir sorunla karşılaştığınız takdirde lensleri hemen çıkartın ve göz bakım uzmanınıza veya göz doktorunuza danışın.

ÖNLEMLER
- Kontakt lenslere dikkatli davranın (düşürmemeye dikkat edin).
- Kontakt lensleri tırnaklarınızı değdirmeyin.
- Kontakt lensleri, kozmetik ürünleri uygulamadan önce takın. Kontakt lensleri takar veya çıkartırken kozmetik ürünler, losyonlar, kremler veya spreyleri uygulamayın.
- Gözünüzde herhangi bir ilaç kullanmadan önce göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Kontakt lensler gözünüzde kuru bir his verdiği takdirde doğrudan gözlerinize (göz bakım uzmanınızın veya göz hekiminizin tavsiye edeceği) birkaç damla kayganlaştırıcı veya nemlendirici solüsyon damlatın ve lensleri çıkartmadan önce lensler gözünüzde rahatça hareket edebilecek hale gelene kadar bekleyin. Rahatsızlık hissi sürerse hemen göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Kontakt lensler gözünüzdeyken her türlü zararlı veya tahriş edici buhar ve dumanlardan kaçının.
- Gözünüze herhangi bir kimyasal madde sıçradığı takdirde gözlerinizi hemen musluk suyuyla yıkayın, kontakt lensleri çıkartın ve göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın veya bir hastanenin acil bölümüne gidin.
- Spor yaparken, suda yapılan etkinlikler sırasında veya özel meşgaleler sırasında kontakt lenslerin kullanılması hakkında göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Çok odaklı kontakt lensler için, adaptasyon döneminde lensleri sadece tanıdık durumlarda (görsel olarak zorlayıcı olmayan durumlarda) takmanız önerilir. Alışma süresinde özellikle motorlu taşıt kullanmaktan kaçının.
- Çok odaklı kontakt lensler kullanılırken ani ışık görüş keskinliğinde azalmaya neden olabilir. Kuvvetli ışık altında lensleri kullanmaktan rahatsız olursanız göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Günlük tek kullanımlık kontakt lenslerin temizlenmesi veya dezenfekte edilmesi gerekmez. Kullanılmış lensleri daima atın. Gün içinde lensleri çıkartmanız gerekmesi ihtimaline karşı yanınıza yedek lens veya gözlük alın.
- Kontakt lensler gözünüzdeyken uyumayın.
- Göz sağlığınızın korunması için takip randevuları gerekir.
- Lens tipini veya parametrelerini değiştirmek istediğiniz takdirde göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Tıbbi sorunlarınızla ilgilenen doktorlara kontakt lens kullandığınızı söyleyin.
- Kontakt lensleri oda sıcaklığında saklayın. Lenslerin donmasına izin vermeyin.
- Kontakt lenslerinizi başkalarıyla paylaşmayın.

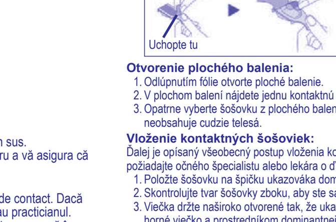
OLUMSUZ REAKSİYONLAR
Aşağıdaki sorunlardan herhangi biri görüldüğü takdirde kontakt lensleri hemen çıkartın ve yerine yenisini takın. Sorun devam ederse lensleri çıkartın ve hemen tedavi için başvurun. Enfeksiyon, kornea ülseri, neovaskülarizasyon ve iris iltihabı gibi ciddi göz hasarı meydana gelebilir.
- Göz batması, yanması, kaşıntısı veya gözlerde başka herhangi bir ağrı veya acı
- Sürekli olarak göze bir şey kaçmış hissi veya kaşıntı
- Fazla gözyaşı, alışılmamış göz salgıları, kızarıklık, görüş keskinliğinde azalma, bulanık görüş, hale, ışıktan aşırı rahatsız olma veya göz kuruluğu

Kontakt lenslere etki eden ciddi bir durum söz konusu olursa yetkili temsilciye ve/veya üreticiye ve yetkili merciye bildirin.

KONTAKT LENSLERİN KULLANILMASI
- Kontakt lenslere dokunmadan önce daima ellerinizi iyice yıkayın, durulayın ve kurulayın.
- Steril ambalajları açılmış veya hasarlıysa veya son kullanma tarihi geçmişse kontakt lensleri kullanmayın.
- Lensleri karıştırmamak için sol ve sağ kontakt lensleri her zaman aynı sırayla takın veya çıkartın.

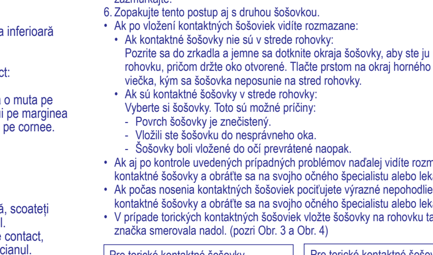
Sadece yassı paket için:
- Yassı ambalajlara uzun süreli olarak fazla kuvvet uygulamayın.
- Yassı ambalaj açıldıktan sonra diskteki kontakt lensi hemen çıkartın.

Folyoyla kilitlenmiş plastik kabın açılması:
1. Kabarcık bölmesini, resimde gösterildiği şekilde tutup tek bir kabı ayırın. (Bkz. Şekil 1.)
2. Ambalajı açmak için kabın folyosunu çıkartın. (Bkz. Şekil 2.)
3. Kabın içindeki, dışbükey tarafı üste bakan tek kontakt lensi bulun.
4. Lensi dikkatle tutup kaptan çıkartın ve dikkatle inceleyip herhangi bir hasar veya yabancı cisim olup olmadığına bakın. (Bkz. Şekil 2.)



Yassı ambalajın açılması:
1. Yassı ambalajı soyarak açın.
2. Yassı ambalajın içindeki, dışbükey tarafı üste bakan tek kontakt lensi bulun.
3. Lensi dikkatle tutup yassı ambalajdan çıkartın ve dikkatle inceleyip herhangi bir hasar veya yabancı cisim olup olmadığına bakın.

Kontakt lenslerin takılması:
Kontakt lenslerin takılması için izlenecek genel prosedür aşağıda tarif edilmiştir. Gerekirse, daha ayrıntılı bilgi edinmek için göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
1. Kontakt lensi, içbükey tarafı yukarıya bakacak şekilde, yazı yazarken kullandığınız elinizin işaret parmağının ucuna yerleştirin.
2. Lensin ters yüz olmadığından emin olmak için profilini kontrol edin.
3. Üst göz kapağınızı yazı yazarken kullanmadığınız elinizin işaret parmağıyla yukarıya, alt göz kapağınızı da yazı yazarken kullandığınız elin orta parmağıyla aşağıya çekerek göz kapaklarınızı iyice birbirinden ayırın.
4. Tam karşıya bakarak lensi yavaşça gözünüze yaklaştırın ve nazik bir şekilde korneanızın üzerine yerleştirin.
   - Lensi gözünüze bastırmayın.
5. Aşağıya doğru bakın, önce üst göz kapağını, sonra alt göz kapağınızı bırakın ve hafif hafif göz kırpın.
6. Aynı işlemi diğer gözde öteki lense yapın.
- Kontakt lensleri taktıktan sonra görüşünüz bulanırsa:
  - Kontakt lensler korneaya ortalanmamışsa:
    Gözünüz açık bir şekilde aynaya bakarak lensi kenarından oynatıp lensi korneanın üzerine getirin. Üst veya alt gözkapağınızın kenarına parmağınızla hafifçe bastırarak lensi korneaya ortalayın.
  - Kontakt lensler korneaya ortalanmışsa:
    Lensleri çıkartın. Nedeni aşağıdakilerden biri olabilir:
    - Lensin yüzeyi kirlenmiştir.
    - Lensi yanlış gözünüze takmışsınızdır.
    - Lensler gözünüze tersyüz şekilde takılmıştır.
- Yukarıda belirtilen sorunları çözdükten sonra görüşünüz hâlâ bulanık kaldıysa kontakt lensleri çıkartın ve göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Kontakt lensler gözünüzdeyken fazla rahatsızlık hissediyorsanız hemen lensleri çıkartın ve göz bakım uzmanınıza veya göz hekiminize danışın.
- Halka biçimli kontakt lenslerde lensleri korneaya, kılavuz işareti aşağıya bakacak şekilde yerleştirin. (Bkz. Şekil 3 ve Şekil 4.)



Lenslerin çıkartılması:
1. Başınızı düz tutarak yukarıya doğru bakın.
2. Alt göz kapağınızı yazı yazarken kullanmadığınız elin orta parmağıyla aşağı çekin ve aynı elin işaret parmağını, kontakt lensin alt kenarına koyun.
3. Lensi, göz akınızın alt kısmına doğru kaydırın.
4. Lensi, yazı yazarken kullandığınız elin işaret parmağıyla başparmağı arasında hafifçe sıkıştırın.
5. Lensi çıkartın.
6. Aynı işlemi diğer gözde öteki lense yapın.

Üretici: Menicon Co., Ltd. 3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan www.menicon.com
EC REP Yetkili temsilci: Menicon Holdings B.V. Waanderweg 6, 7812 HZ, Emmen, The Netherlands
Yayın tarihi 2023-09
©2023, Menicon Co., Ltd.

IFU003_1dayUP/FP_231214_Ver04

			LOT			STERILE				MD	UDI		DIA	BC	P	CYL	AX/AXIS	ADD	LOW	HIGH
(is) TÁKN Á UMBÚÐUM, LINSUÍLÁTUM OG FLÖTUM UMBÚÐUM	Lesið leiðbeiningar fyrir notkun	Endurnýtið ekki	Lotukóði	Notist fyrir (Fyrningardagsetning)	Framleiðsludagur	Sæft með gufu eða þurrum hita	Einfaldur sæfingartálmi	Ekki nota ef umbúðirnar eru skemmdar	Ekki frysta	Lækningatæki	Einkvæmt tækjaauðkenni	ESB innflutningsaðili	Þvermál	Grunnkúrfa	Díóptría (Linsustyrkur)	Díóptría (Styrkur til að leiðrétta sjónskekkju)	Viðbótarstyrkur	Díóptría (samlagningarkraftur)	Lítill samlagningarkraftur (+1,00 D)	Hönnun með mikinn samlagningarkraft (+2,00 D)
(pt) SÍMBOLOS UTILIZADOS NA EMBALAGEM, NA EMBALAGEM DE PLÁSTICO SELADA E NA EMBALAGEM PLANA	Consulte as instruções de utilização	Não reutilize	Código de lote	Utilizar antes de (Data de caducidade)	Data de fabrico	Esterilização a vapor ou calor seco	Sistema de barreira estéril simples	Não utilizar se a embalagem estiver danificada	Não congelar	Dispositivo médico	Identificação única do dispositivo	Importador da UE	Diâmetro	Curva base	Dioptria (Potência da lente)	Dioptria (Potência do cilindro)	Eixo do cilindro	Dioptria (Potência de adição)	Design com fraca potência de adição (+1,00 D)	Design de alta potência de adição (+2,00 D)
(bg) СИМВОЛИ, ИЗПОЛЗВАНИ НА КУТИЯТА, ЗАПЕЧАТАНИЯ С ФОЛИО ПЛАСТМАСОВ КОНТЕЙНЕР И ПЛОСКАТА ОПАКОВКА	Прочети инструкцията за използване	Да не се използва повторно	Номер на партидата	Да се използва преди дата (Срок на годност)	Дата на производство	Стерилизиране с използване на пара или суха топлина	Система с единична стерилна бариера	Да не се използва, ако опаковката е нарушена	Да не се замразява	Медицинско изделие	Уникален идентификатор на изделията	Вносител в ЕС	Диаметър	Извивка в основата	Диоптър (увеличение на лещата)	Диоптър (увеличение на цилиндъра)	Ос на цилиндъра	Диоптър (Допълнително увеличение)	Дизайн със слабо допълнително увеличение (+1,00 D)	Дизайн с голямо допълнително увеличение (+2,00 D)
(cs) SYMBOLY UVEDENÉ NA OBALU, PLASTOVÉ NÁDOBCE SE ZATAVENOU FÓLIÍ A PLOCHÉM BALENÍ	Čtěte návod k použití	Nepoužívat opětovně	Kód dávky	Použít do data (Datum konce trvanlivosti)	Datum výroby	Sterilizováno vlhkým nebo suchým teplem	Jednoduchý sterilní bariérový systém	Nepoužívejte v případě poškození obalu	Nezmrazujte	Zdravotnický prostředek	Jedinečným identifikátorem prostředku	Dovozce pro EU	Průměr	Základní křivka	Dioptrie (síla čočky)	Dioptrie (velikost cylindru)	Osa cylindru	Dioptrie (velikost adice)	Konstrukce s nízkou adicí (+1,00 D)	Konstrukce s vysokou adicí (+2,00 D)
(el) ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ, ΣΤΟΥΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥΣ ΠΕΡΙΕΚΤΕΣ ΜΕ ΦΥΛΛΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΠΕΔΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης	Να μην επαναχρησιμοποιούνται	Κωδικός παρτίδας	Χρήση έως (Ημερομηνία λήξης)	Ημερομηνία κατασκευής	Αποστείρωση με ατμό ή ξηρή θερμότητα	Μονό σύστημα στείρου φραγμού	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη	Μην το καταψύχετε	Ιατρική συσκευή	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Εισαγωγέας ΕΕ	Διάμετρος	Καμπύλη βάσης	Διοπτρία (Ισχύς φακών)	Διοπτρία (Ισχύς κυλίνδρου)	Άξονας κυλίνδρου	Διοπτρία (Ισχύς προσθήκης)	Σχεδιασμός χαμηλής ισχύος προσθήκης (+1,00 D)	Σχεδιασμός υψηλής ισχύος προσθήκης (+2,00 D)
(et) PAKENDIL, FOOLIUMÜMBRISES PLASTKONTEINERIL JA LAMEDAL PAKENDIL KASUTATUD SÜMBOLID	Vaadake kasutusjuhendit	Mitte taaskasutada	Partii tähis	Kasutada kuni (aegumiskuupäev)	Tootmiskuupäev	Steriliseeritud, kasutades auru või kuiva kuumust	Ühekordne steriilne barjäärisüsteem	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud	Ärge külmutage	Meditsiiniseade	Kordumatu identifitseerimistunnus	ELi importija	Läbimõõt	Kõverusraadius	Diopter (läätse tugevus)	Diopter (silindri tugevus)	Silindri telg	Diopter (fookustugevuse määr)	Madala fookustugevuse määraga disain (+1,00 D)	Kõrge fookustugevuse määraga disain (+2,00 D)
(hu) A CSOMAGOLÁSON, A ZÁRÓFÓLIÁS BLISZTEREN ÉS A LAPRASZERELT CSOMAGON FELTÜNTETETT SZIMBÓLUMOK	Olvassa el a használati útmutatót	Ne használja újra	Tételkód	Lejárati dátum (Szavatossági idő)	Gyártás időpontja	Gőzzel vagy száraz hővel sterilizált	Egyetlen steril akadályrendszer	Ne használja, ha a csomagolás sérült	Ne fagyassza le	Orvosi eszköz	Egyedi eszközazonosító	EU importőr	Átmérő	Bázisgörbület	Dioptria (lencse erősség)	Dioptria (cilinder erősség)	Cilinder tengelye	Dioptria (Addíciós érték)	Kis addíciós értékű kialakítás (+1,00 D)	Nagy addíciós értékű kialakítás (+2,00 D)
(lt) ANT PAKUOTĖS, PLĖVELE UŽSANDARINTOS PLASTIKINĖS TALPYKLĖS IR PLOKŠČIOS PAKUOTĖS NAUDOJAMI SIMBOLIAI	Žiūrėti naudojimo taisykles	Pakartotinai nenaudoti	Partijos kodas	Naudoti iki (Tinkamumo terminas)	Pagaminimo data	Sterilizuota garais arba sausąja šiluma	Viengubo sterilaus barjero sistema	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista	Neužšaldykite	Medicinos įtaisas	Unikalusis priemonės identifikatorius	ES importuotojas	Skersmuo	Bazinė kreivė	Dioptrijos (lęšio laužiamoji geba)	Dioptrijos (cilindro laužiamoji geba)	Cilindro ašis	Dioptrijos (pridėtinė laužiamoji geba)	Mažos pridėtinės laužiamosios gebos dizainas (+1,00 D)	Didelės pridėtinės laužiamosios gebos dizainas (+2,00 D)
(lv) UZ IEPAKOJUMA, AR FOLIJU NOSLĒGTĀ PLASTMASAS KONTEINERA UN PLAKANĀ IEPAKOJUMA IZMANTOTIE SIMBOLI	Skatīt lietošanas pamācību	Neizmantot atkārtoti	Partijas kods	Izlietot līdz (derīguma termiņš)	Ražošanas datums	Sterilizētas, izmantojot tvaiku vai sauso karstumu	Vienas sterilas barjeras sistēma	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts	Nesasaldēt	Medicīniska ierīce	Ierīces unikālais identifikators	Importētājs ES	Diametrs	Bāzes izliekums	Dioptrijas (lēcu stiprums)	Dioptrijas (cilindra stiprums)	Cilindra ass	Dioptrijas (papildu stiprums)	Dizains ar mazu papildu stiprumu (+1,00 D)	Dizains ar lielu papildu stiprumu (+2,00 D)
(ro) SIMBOLURI UTILIZATE PE AMBALAJ, RECIPIENT DIN PLASTIC SIGILAT CU FOLIE ȘI RECIPIENT PLAT	Consultați instrucțiunile de utilizare	A nu se reutiliza	Cod lot	Utilizați până la data (Data expirării)	Data de fabricație	Sterilizat prin utilizare de aburi sau căldură uscată	Sistem de barieră sterilă unică	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat	A nu se congela	Dispozitiv medical	Identificator unic al unui dispozitiv	Importator UE	Diametru	Rază de curbură	Dioptrie (Puterea lentilei)	Dioptrie (Putere cilindrică)	Axă cilindru	Dioptrie (Putere suplimentară)	Design cu putere suplimentară mică (+1,00 D)	Design cu putere suplimentară mare (+2,00 D)
(sk) SYMBOLY POUŽITÉ NA OBALE, FÓLIOU UZAVRETOM PLASTOVOM OBALE A PLOCHOM BALENÍ	Pozrite návod na použitie	Nepoužívajte opakovane	Číslo šarže	Spotrebujte do (Dátum ukončenia platnosti)	Dátum výroby	Sterilné použitím pary alebo suchého tepla	Systém jednej sterilnej bariéry	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Nezmrazujte	Zdravotnícka pomôcka	Unikátny identifikátor pomôcky	Dovozca v EÚ	Priemer	Základná krivka	Dioptria (sila šošovky)	Dioptria (sila cylindra)	Os cylindra	Dioptria (veľkosť adície)	Dizajn s nízkou veľkosťou adície (+1,00 D)	Dizajn s vysokou veľkosťou adície (+2,00 D)
(tr) AMBALAJIN, FOLYOYLA KİLİTLENMİŞ PLASTİK KAPLARIN VE YASSI PAKETİN ÜZERİNDE KULLANILAN SEMBOLLER	Kullanım Talimatlarına Başvurun	Tekrar kullanmayın	Parti Kodu	Şu Tarihe Kadar Kullanın (Son Kullanma Tarihi)	Üretim tarihi	Buhar veya Kuru Isı Kullanılarak Sterilize Edilmiştir	Tek steril bariyer sistemi	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın	Dondurmayın	Tıbbi Cihaz	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı	AB İthalatçısı	Çap	Temel Eğri	Dioptri (Lens gücü)	Dioptri (Silindir gücü)	Silindir ekseni	Dioptri (Ek güç)	Düşük ek güç tasarımı (+1,00 D)	Yüksek ek güç tasarımı (+2,00 D)

CE 0483

RA1DAYPI006-25L-231214TOR